中華民國郵政局登記認為第一類新聞紙 香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2873
P. O. Box 68

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售一毫

「羅馬女神第二號」美測探月球火箭可能在今日發射

飛彈專家勃羅恩昨已抵卡納佛拉爾角

【路透社卡納佛拉爾角五日合眾國際社電】美陸軍部飛彈專家勃羅恩博士今日抵此，其任務似為準備本週末陸軍部「羅馬女神第二」月球測探火箭之發射。勃氏非有特殊事故，平時甚少來此，故於此時出現，使一般人士均料該火箭可能即在本星期六發出。此次發射之月球火箭，原定計劃是使其越過月球而深入太空外層者，勃氏所領導之科學家及技術專家前曾完成發射美國第一號人造衞星之任務，將來深入太空之火箭是否亦完成於彼等之手，至本週末以後當可揭曉於世人眼前。空軍部方面曾發射其「先鋒者」火箭至七萬九千英里之最高度，惟其所發射之月球火箭則距離全程廿二萬英里甚遠。陸軍部目前所處之形勢，大類本年初發射第一號人造衞星時，當時亦在海軍部之第一枚「前鋒」火箭未能將其人造衞星送入軌道之後，陸軍部即於一月卅一日以「木星C」火箭達成此項目標，使自由世界雪之恥辱一掃。此次陸軍部復於空軍部嘗試失敗之後，繼之而發射此「羅馬女神第二」，其構造與陸軍部第一次所試驗之月球火箭大不相同。此次所發射之火箭共分四節，其第一節即以「木星C」中程飛彈為發動器，其第二節包括低推進力之「上士」火箭十一枚，第三節包括同樣之「上士」火箭三枚，第四節則裝有「上士」火箭一枚。勃羅恩博士曾說明此次發射之「羅馬女神第二」火箭，將不會令其環繞月球而僅飛過月球。[illegible]

[illegible]聞之試操，可以制置一枚手榴彈。此種飛彈用固體燃料推射，及用[illegible]來維持其飛行力，合眾及歐洲均置有此類武器。

為對付中共政治性傾銷 英聯邦應協助香港

工黨議員訪港後公開提出建議

[illegible]

美不承認中共政策 獲得廣大人民支持

[illegible]

南越政府下令 中共大陸貨品 禁止販售貯藏

違者將受法律制裁

【西貢五日中央社電】越南內政部下令禁止販運使用及貯藏共匪貨品，違者將受法律制裁。這些貨物包括熱水壺、小刀等日用品，是共匪在[illegible]，再經過私梟運越，在市面發售，[illegible]查禁。

【新加坡四日[illegible]社電】新加坡政府本日在禁止中國大陸及香港五十三家出版社各項出版物之禁令中，將一百六十二種書籍予以豁免。政府謂：該等書籍係屬[illegible]，[illegible]共黨宣傳工具之教科書。

英一議員著文表示「公社制度」毒辣 世界人士應注視

[illegible]

杜尼斯返華府 草擬對蘇計劃

並將赴巴黎開會

[illegible]

蘇聯一官員揚言 柏林戰事隨時爆發

蘇以柏林事件轉移視線 準備向土耳其伊朗進侵

[illegible]

九港通平
向正周頭圓道　三個月內完成
獨立洋樓
全部向街　位置廳房　房廳大大　伙開一梯
八樓 $ 18,500　二樓 $ 30,000
計起伙入付款月個十五分可
餘有價樓抵金租
八樓每月只付 $ 295　二樓每月只付 $ 480
四百一十一呎實用面積建築
13'×11' 房　13'×8'-6" 房　13'×9' 房　13'×10' 房　12'×18' 廳　浴　廚
華源　香港文咸西街十八號　660574　45553　45558　64612

土瓜灣榮光街
絡繹不絕 瑞漢樓
層層單邊
材料好・圖則妥當
伙入期短・廉價
建築短期中
九折優待
保證六個月完成交屋
榮光街新樓
鋪位租售
欲購樓者，請實地參觀，勿為宣傳所惧

高雲大廈 租售
洽詢處：中環怡和大廈八十六室　電話：二四三一六一・三〇五八九　假期：六〇〇七二

九龍神丸
陳春甫
周遊、郭贊、鍾贊、張鎮漢、張玉麟、岑維休、陳祖年、區建公、郭伯偉、周錫年、馬文輝、譚雨川、邵郁常、王惠良、李季侯、徐季良、林文英、董之山、莊重元、桂華山、關鑒興、陳友麟、鮑少游……（名人題字介紹：港九商名流、文化界、醫藥界、電影界、體育界等界外名人題字介紹）

工展會第五街特別攤位
香港養吾堂藥廠
一年一度 全部出品 一律八折 加送贈品
萬能丹
清宮慈禧太后御服題之寶
救世丹仙
改良再造丸 加料參茸丸 五臟奇補丹 臟器大補丸 四倍固補丹 乙種清潤膏滋
新百咳霜 嗽咳百喘 特效藥
對症擇服 見效特速
嫡宮方聖補身藥

樓唐準標大潤際實
近期入伙・歡迎參觀・詳細比較・平過七折
土瓜灣道
南洋紗廠舊址 11B及12A號巴士直達（九龍城新碼頭及宋皇台公園附近）
6C及11A巴士在九龍城新碼頭下車步行三分鐘便到
5號5A及11號巴士在九龍城酒店下車沿海直行便到
元餘百付月 元餘千金定
權主業有享 價樓作金租
大昌　大道中四十五號二樓　電話 三〇一六五 二〇八一九 三〇五〇二　地盤電話 六七五八九　（星期日及例假照常營業）

達明機器 TATMING
今年工展 陳列
第一 街位
塑膠機・衝壓機・印刷機・切紙機 衝床・車床・銑床 歡迎參觀

影壇四寶
ISS　IU　IF　IFF
Isopan ISS 21 特快全色菲林 ASA 100
Isopan Ultra 25 超速全色菲林 ASA 250
Isopan IF 17 微粒全色菲林 ASA 40
Isopan IFF 13 超微粒全色菲林 ASA 16
美十全十 人人樂用
各攝影器材商店均售　總代理：捷成洋行

三光布廠
三光布大減價
三光老牌 電力染織 綫紗幼結 永不變色
各界注意大減價祇限上列各區門市部舉行
一年一度 酬謝顧客 不脫色
香港門市部：中環永吉街九號・及卅一號　灣仔船街茶門樓側　九龍門市部：油麻地上海街二〇九號　旺角上海街四九七號
新廠：九龍城道一三一號　電話六二〇〇六

西方四外長將在巴黎會議 商討與蘇談柏林問題

阿丹拿抵柏林起草對共黨計劃

英認與蘇商德國問題時機已至

【合眾國際社華盛頓四日電】今日國務院發言人稱：美英法及西德各外長，可能在巴黎討論與蘇召開一會議之適當問題。發言人續稱：余假定召開對柏林危機四強會議之可能性。巴黎會議以德國統一問題為議題之一。此會議，將在十二月中北大西洋公約組織外長會議之前召開。

【柏林五日合眾國際社電】西德總理阿丹拿今日與西柏林市政府首長舉行會議，起草西柏林對共黨人之威脅的計劃。同時，西方三強與西德將舉行於十二月中旬在巴黎舉行商討柏林問題會議計劃，討論與蘇聯會商德國問題之可能性。昨日抵此之阿丹拿，對柏林居民保証西德政府支持彼等反對共黨壓迫整個柏林之各種計劃。彼在市府大會堂與市長勃蘭德討論在星期日舉行之市選舉，西柏林居民欲於此次普選時，向世界表現彼等完全拒絕蘇聯要取西柏林之計劃。預料：共產黨在此次一百六十五萬選民中所得之票數，將比其在一九五四年普選時所得者更少。上次普選，共黨得票僅四萬一千張。西德外長布倫丹諾今日飛抵柏林與阿丹拿及勃蘭德會商選舉事宜，並實地調查西柏林局勢，俾能在西方國家來於巴黎集會商討德國問題之前提供意見。預料美國國務卿杜勒斯今日飛抵巴黎之後，要將其實際準備西方三強在巴黎柏林問題之會議，英法及西德四國外長，將能於十二月十六日之前集會。

【柏林四日合眾國際社電】共黨官員今晚要求西方三強對西柏林之態度發言。共產黨人集會，擬屬星期日之西柏林市議會選舉運動時提出此項要求。東德共產黨政治局委員屬担對西柏林黨員講，西方三國之商辦公司將管之西柏林就機構握軍利。試問此等公司是否與聯軍之佔領西柏林之四國協約有關。此等公司在此就缺之業務屬于停止並由東德方面接辦。屬担並要求制止美英法三國使用由西德到柏林之陸上路線。

【倫敦四日路透社電】英外相勞合今日告下院稱：與俄就份對於德國問題與歐洲安全問題之時間已至，然而在西方盟國間作一適當說商之後，始可與俄會商。勞氏將關外交問題之辯論稱：蘇俄建議使西柏林成為解除武裝之自由市，殊非西方「所能接受」。吾人認為：西柏林改為蘇俄建議下之所謂自由市後，得能長保自由之可能性少而又少」。勞合續稱：「事實顯然，問題之適當解決，當使德國恢復統一，成為自由國家，而以柏林作為首都。吾人希望與俄討論此事之各方面。」英工黨外交問題發言人貝凡同意：蘇俄此議使西柏林成為「自由市」，乃不可能接受之主張。然渠認為：現須另作努力，因解決柏林問題，可能即需解決德國與歐洲問題。貝氏主張歐洲創設非軍事區（包括東德、西德、捷克、可能亦當列入匈牙利）。

【柏林五日合眾國際社電】東德共黨之新德意志日報，今日預言共黨在星期日西柏林選舉中失敗與下台。該報稱，此次選舉在恐怖氣氛中舉行，並稱，選舉結果，並不能當作西柏林公民對蘇聯將西柏林交與東德建議之表決。

反對政府的陰謀已被粉碎，緊急狀態將已實行。其中包括檢查無線電新聞廣播及禁止民眾集會。總統拜此項陰謀為「妄及有罪行」並謂：他深信國家將不容其新獲得的民主政制之毀滅，他指責陰謀係皮氏及其前政府數名軍官所策成。卡氏又說：武裝軍官仍效忠政府，且團結一致決心維持和平。

蘇公然干涉日本內政 外交上犯有嚴重錯誤

東京外交使節團對此事極感驚異

日社會黨竟響應蘇要求主張日本中立

【東京五日路透社電】此間外交人員及各報所表示之意見，均一致認為蘇聯對於日本之政策，在外交上犯有嚴重之錯誤。官方及報紙之評論，皆認蘇聯干預日本內政之行為，為企圖干預日本之內政。蘇聯外交人員及外務省之一項照會，警告日本不可續與美國成立各項安全協定。此種企圖干涉日本之行動，在外交關係上為一連串錯誤之一。在外交觀察家方面，蘇方大使館之所為，已備受各方面之批評。

會議。總則社會黨稅，主張廢止美日安全條約之意。但社會黨領袖鈴木茂三郎，昨日公開聲明對蘇聯照會之外交人員及外務省之意見，均表示不以為然。已作嚴厲的批評。對於日本使館之指責已於日本人民之前，一致評論蘇聯干涉日本之內政。此次社會黨之「中立」主張，最近亦已發表之舉動。

【東京五日路透社電】日本社會黨委員長鈴木茂三郎，昨日公開聲明：日本應與中共、蘇俄簽訂不侵犯條約，並保持中立。鈴木之聲明，係在會晤蘇俄駐日大使費德林後發表者。社會黨表明此點，並要求日本廢除美日安全條約。

假想敵。

【東京五日中央社專電】日本社會黨最高幹部會議，昨天宣稱：該黨的外交政策，將基於「中立」的原則。鈴木茂三郎在長崎市向報界談話稱：「該黨將向國會提出一項議案，至於各項細節，將於選舉後再予以確定。」

年中（共）蘇間的同盟條約，係以日本為假想敵。

日美修約談判改下週舉行

對沖繩小笠原防區問題發生歧見

岸信介與佐藤榮作各持己見

【東京五日路透社電】原定明日舉行之日美修約談判第三次會議，因日內閣及自由民主黨內部對於修約之若干問題，尚未能得一致意見，故延至下週舉行。日方面對於新條約，仍有若干問題，尚未獲解決。目前之主要問題，為是否將沖繩及小笠原列入防區。據悉，日本政府首相岸信介、外務大臣藤山愛一郎、自由民主黨總務會長河野一郎，主張將沖繩及小笠原列入防區；而藏相佐藤榮作等人則反對。日美雙方在十一日內將開會討論。日本內閣閣員之中，除若干閣員外，大部份皆同意新約之內容。自由民主黨內部意見之不統一，已造成了大障礙。該黨國會議員對於外交問題，意見尤為分歧。

【東京五日中央社專電】日本政府和自由民主黨領袖，在昨日下午一小時半的會議上，對將沖繩小笠原列入防區問題，仍未能達成協議。日本政府和自由民主黨將在下週再行會商。日美修約談判將延至下週舉行，因此原定於十一日舉行之會議，須延期至下週。

哥倫比亞安謐如常

皮尼拉父子被捕後 定期解回首都審訊

【波哥大四日合眾國際社電】前哥倫比亞總統皮尼拉已在其鄉間住宅被捕，總統卡瑪哥昨日下令全國戒嚴，以鎮壓可能有反對政府的行動。據稱：其子亦已被捕。皮氏將於十二月十五日解回首都審訊。內政部公佈皮尼拉之子兩人，已於今日中午在北方住宅區被捕。皮氏及其子係在加里城附近的皮氏住所被捕，皮氏及其子將被押往首都，關於此案，已抵加里比安卡塔之哥軍兵營，其後將在波哥大聽候審訊。

芬蘭內閣塌台後 共產黨乘機蠢動 蘇聯亦迭施壓力

但各方面之意見均反對彼等之組織「人民陣線」聯合政府之計劃。芬蘭共產黨欲利用其在國會中之勢力，謀求入閣之機會。今日稱：凡不滿現行外交政策及欲謀改善此種政策之各政黨，人民主黨（即芬蘭共黨）之機關報今日稱：凡不滿現行外交政策及欲謀改善此種政策之各政黨，均應與之合作。新政府之組成，現似仰賴於土地改革黨，此黨已退出內閣，致令聯合政府陷於崩潰。土地改革黨此時行動係出自蘇聯之壓力。蘇聯曾攻擊芬蘭之貿易及外交政策，並停止蘇聯在芬蘭之採購。且將芬蘭駐芬大使調回而不另派人員補充。政治觀察家預測：芬蘭第四十五屆政府組成之前，將須經過劇烈之鬥爭。

波發表反美言論 美暫停經援談判

【華盛頓四日美聯社電】美國務院今日透露：因波蘭共黨領袖哥穆爾加最近發表反美言論，故美國決定暫緩舉行經援談判。

菲總統與日首相 昨發表聯合公報

強調互相合作維持亞洲和平

日方同意以貸款方式助菲建築水壩

【東京五日美聯社電】菲律賓總統賈西亞前往東京及京都、奈良與大阪等地作非正式之訪問中，日本業已同意以貸款供菲律賓建築水壩，俾使菲律賓經濟加速現代化。菲總統與日首相在聯合公報中表示：（一）日本已同意對菲律賓之建築及其他經濟發展計劃提供援助，及使菲律賓之工業化。雙方同意作下列兩點：（一）互相合作，俾協助維持國際和平與安全，及依照聯合國之目的及和平程序，促進自由亞洲地區共同繁榮，並對菲日兩國間的友好關係，及促進自由亞洲地區共同繁榮之各項實際辦法。

中共將印邊境劃入版圖

對印度抗議故意推搪

【新德里五日美聯社電】印度對於中共地圖將印度邊界之地劃入中國版圖，曾經提出抗議，但共黨延不答覆，故不滿意之情形有加。中共所製之地圖，顯示印度之部份領土乃屬中國所有。此種情形，印度已使若干次向中共提出抗議，印度議會議員失望，對中共政府提出抗議。總理尼赫魯夫人，最近曾告知議會，謂北平政府所繪製之地圖，乃以一九四九年前中華民國政府所繪製之地圖為根據。北平謂：共黨政府現無時間調查共黨邊界及繪印新地圖。此種解釋已使印度若干議員益感不滿。尼赫魯夫人告知議會，謂中共現已答應共黨將與鄰國磋商，調查邊界地區，以及重新劃定新邊界。

美英蘇代表草擬禁核子試驗條約

但對監察制度意見仍極分歧

【日內瓦五日合眾國際社電】美英蘇三國今日開始起草一項禁止核子試驗條約，但東西方對於此項條約之監察制度，仍然意見分歧。蘇聯代表今日要求：將來有成為核子試驗之國家參加，美英並同意在監察之國際組織中，其餘各國均可參加，均應由聯合國規劃；美英代表均表示同意。但蘇聯則主張在此項組織中，美英蘇三國各有否決權。美英方面認為：此項條約之監察制度應由國際組織負責，蘇聯則表示不能同意，並堅持美英蘇永久之特殊地位。

今日一致通過一項提案，建議所有具有興趣之會員國，取消在瑞士之會議。

要求召開會議討論敘軍侵略

以色列向安理會投訴

【聯合國四日路透社電】以色列代表今日要求安理會召開緊急會議，討論敘利亞之「侵略行動」。以色列代表團向安理會提出之報告，曾將敘利亞之行動列舉，並要求安理會考慮此事。

【聯合國四日合眾國際社電】以色列代表今日要求安理會召開緊急會議，討論敘利亞之「侵略行動」。以色列邊界一村莊中，有一牧羊人被敘利亞軍隊開槍射擊，另有數人受傷。聯合國西方人士謂：聯合國停戰委員會將派員赴該處調查。

【聯合國四日合眾國際社電】安理會今日暫定於星期一日下午舉行會議，討論以色列之控訴。安理會今日將與聯合國停戰委員會聯繫，對該委員會之報告，安理會將於星期二開會研究。

【開羅五日電】阿聯日報今日稱：阿聯政府支持敘利亞反對以色列入侵之行動。

西柏林市長表示 如改為自由市 須包括東柏林

【西柏林五日路透社電】此間今日引述西柏林市長勃蘭特之談話稱：柏林改為自由市之意見，可能被作一種最後辦法而提出之——但彼對此項意見，祇以東柏林與西柏林同包括在自由市內為限。勃蘭特表示此項意見時，曾表示此項意見僅屬他個人之意見。據稱：得以蘇聯有考慮將整個柏林改為自由市之可能，且於萬不得已之時，可以採納此種意見。

我國擴展星馬貿易

中信局決定派員長駐星洲

【本報特訊】台北五日息：中華民國政府決定擴展對新加坡及馬來聯邦的貿易，主管貿易的外貿會，已在研究對星馬貿易的貼補問題，以貼補此間貿易商對星馬貿易的虧損。估中國對外輸出口貿易總值一半以上的中央信託局，已派該局易貨處副經理林榮森代表中信局長駐新加坡，這是中信局設立國外辦事處的第八個。另七個辦事處設在東京、漢城、馬尼剌、曼谷、西貢、紐約、巴黎等。

緬甸軍政府聲明 決採嚴厲行動 對付顛覆份子

反對黨政客十四人被捕

【仰光五日泛亞社電】緬甸新聞部長宇約索今發表聲明稱：緬甸政府最近逮捕反對黨若干政客之事，前已獲得充分證據，證明此批份子正進行顛覆活動。聲明謂：宇溫將軍所領導之政府，決心恢復國內之政治安與秩序，爲達成任務計，將不惜採取嚴厲之行動，以對付違法者。政府已向國會提出其未來施政之主要綱要，此綱要之主旨，即爲建立國內之和平，此次之拘捕行動，亦既非對人而發，且非對某一政黨而發；宇約索並宣佈：確實被捕者爲十四人，而非外傳之九人或十一人。渠並謂：必要時，將繼續採取拘捕行動。

有關柏林地位問題 蘇已答覆麥美倫函

【倫敦五日路透社電】蘇聯駐英代辦羅斯欽今日謁英外相勞埃，轉交蘇聯總理赫魯雪夫覆英首相麥美倫有關柏林問題之來信。覆文未公佈，英外部發言人稱，赫魯雪夫之覆文將不公佈。麥美倫曾於十一月廿一日致函赫魯雪夫，表示西方國家將遵守彼等對柏林之協約。

美方已獲得證據 伊拉克政府準備退出巴格達公約

【華盛頓四日美聯社電】美國方面現獲得證據，證明伊拉克革命政府，擬於在可能成為與蘇聯建立密切關係之一項警察行動中，正式退出反共之巴格達公約。國務院中，正式人士關於伊拉克（前係中東反共防衛之柱石）實際上是一個莫斯科衛星國之可能性，均深切表示憂慮。此間各官員均謂：各項證據，均逐漸顯示蘇聯領導份子，對正在中東發動一項新的政治攻勢，係集中注意於伊拉克，並對於伊拉克政治情況極不穩定之伊拉克（該國在國王巴里朗領導下成為美國一個親西方的盟友）而示有巨大之危險。

挪威漁船在巴倫特海域獲大批無頭魚

【挪威北部瓦爾多四日路透社電】據今日報導：現有挪威一批漁船於巴倫特海所獲大批無頭之魚，係受創而死之魚從事試驗，並恐受核子武器試驗而受損的。有些人表示：西方蘇聯試驗原子彈時，在此間發表談話後之不久，莫斯科電台廣播在莫斯科表示，科學家聲稱在莫斯科，是一種戰爭，但十足十是「冷戰爭」。渠又謂：「蘇聯已以種種辦法對付一切無線電干擾。」

蘇聯電影明星 生活糜爛一場胡塗

多名被判罰及入獄

【莫斯科四日美聯社電】蘇俄「文化報」今日報導許多蘇俄電影明星，酗酒，進行非法交易，以及行為失檢。該報譴責彼等「危害蘇俄電影明星之榮譽，以及給予吾人電影工作者之光榮歷史蒙上污名」。文化報謂：女明星奧古尼斯基雅，曾因流氓行為被判入獄十日，最終于被逐出電影工作者協會。至于馬馬托夫，亦以同樣控罪入獄三日，并受「罰款」。另有六個電影工作人員，亦分別由酗酒以至「爲金錢參加非法演奏會」而被處罰。該報並要求電影事業當局，對失檢之明星採取行動以反對。

英議員堪富利 自蘇聯抵挪威

【奧斯陸五日美聯社電】美參議員堪富利今日抵此。渠在與蘇聯總理赫魯雪夫長談後，稱蘇聯並無企圖在短期內攻擊西方國家之意。此時西方國家之領袖，尚無一定辦法對付其策略。美國參議員堪富利在莫斯科對赫魯雪夫進行長談時，赫魯雪夫曾告渠：蘇俄方面已研究出一種新的火箭，可射擊至世界任何地點。

事研究。一般預料：此批死魚，非死於核子武器試驗，即死於今年十月蘇俄於新地島附近所作之一次大規模爆炸試驗之時。同時，海軍專家爲此批死魚有無輻射在作精密研究。

監察院宣稱 反攻大陸計劃 我國決不改變

【台北五日合眾國際社電】政府今日宣佈：中華民國必須使用武力光復大陸。政府五大部門中強而有力之監察院宣佈：中華民國對共黨之計劃，仍無改變，同時，武力將屬需要。惟監察院又謂：擊敗共黨之主要方法，將爲三民主義之實施。監察院政項聲明，乃自十月廿三日中美聯合公報發表以來，一個政府機構對及光復大陸問題之第一項聲明。蔣總統及杜勒斯國務卿在該項聯合公報中，曾謂中華民國將不以武力爲光復大陸之主要手段。監察院強調加強五十萬國軍實力，以準備一大反攻之需要，力稱，台灣不能以目前安全而自滿，不能躲在角頭裡。中華民國永不能與中共妥協。

美反對共黨侵略會議主席指出 美國選民並未反對在遠東採強硬政策

【台北五日中央社電】美國反對共黨侵略會議主席劉易士，曾致函五個非國家民間反共領袖，對各方評論美國此次大選結果，是表示美國在遠東採取的強硬政策爲美國選民所不歡迎一節，予以嚴正的駁斥。亞洲人民反共聯盟中國總會理事長谷正綱已接到此項信件。劉易士在他長達四頁的信中說：如果認爲今年十一月四日美國大選表示選民不同意政府目前在遠東的政策，實在是「沒有事實根據的」。他指出：「在這次大選中，無論是美國的外交政策或是美國所表現的決心抵抗共黨侵略而不妥協的態度，兩者都不曾成爲爭論的焦點」。劉易士引証事實說：「我在十月初當選民們都已經在紐約州長競選，將成爲選民否決協防金門政策的表現，但是，結果並沒有人重視史蒂文生的建議，兩黨的競選人在紐約都選照與此相反的方針，而與政治上較爲溫厚的前總統杜魯門的意見相合。杜魯門曾疾呼外交政策應不應包括在選舉的爭論之中，同時，杜魯門曾於十月十四日發表在「紐約時報」上的談話中告說：「我們不能把金門馬祖問題看爲只是共黨計劃中兩個孤立而不重要的地方，也不考慮我們堅定的政策」。

中共米格機八架 昨飛金門上空

共砲昨轟一百五十餘發

【金門五日中央社電】今日上午十一時十二分，金門西北海面上空，發現匪米格十七型機八架飛行，不久即向廈門方向逸去。

【金門五日中央社電】今日匪砲零星射擊金門，上午十時許，水頭村農民，在田中工作時，遭匪砲破片殺傷，致死二人，傷一人。據金門防衛部今晚發表，今晨零時四十五分至晚六時止，對面匪砲向金門列島射擊二百五十三發，入晚後仍有疏落砲聲。

【台北五日中央社電】國防部發佈，廈門等地匪砲，于今日凌晨零時四十五分至下午五時四十六分，共向金門島羣零星疲射二百五十三發，其中金門廿發，烈嶼一百廿九發，大二担一百零四發。

【台北五日中央社電】國防部今日發佈：四日自晨至晚，金馬前線觀察發現：㊀北碇島有匪軍二百八十多人構工活動，卡車廿輛次行駛。㊁圍頭迄廈門煙墩山一帶，共有匪軍一千三百多人構工，卡車一百多輛次行駛。㊂廈門港附近海面，有匪登陸艇五艘次及砲艇一艘活動。

冰島內閣提出辭職

【雷克雅未克四日合眾國際社電】冰島總理約納遜今日提出內閣辭職，冰島總統阿斯吉森已接納此項辭職。

放下屠刀 回頭是岸

菲共第一號頭目拉瓦 與政府官員密商投誠

【馬尼剌五日中央社專電】菲共第三號頭目榮洛，於上月放棄了被追逐的生涯後，菲共第一號頭目拉瓦，今亦倦於叢林生活，刻正與政府官員協商投誠事宜。據此間今日報導說：最近榮洛之投降，已使虎克運動的士氣低落，保安部隊情報人員証實今天的傳說，即拉瓦與政府正在進行磋商，代表政府的有幾名未經透露的總統府高級官員、加西亞總統的兄長奧西奧加西亞，及南呂宋保安隊指揮官歐卡姆波。另外在協商投降的，還有虎克的第二號人物德瑞諾，此談判由議員柯第斯主持。警方人士今天表示：目前拉瓦投降協商的成立，希望很大。

美空軍飛彈主任稱 不信蘇聯擁有作戰越洲飛彈

【威斯康新州密爾瓦基五日合眾國際社電】美國空軍部與道飛彈主任斯利塞少將今晚稱：渠不信蘇聯有作戰用之越洲飛彈。渠以爲美蘇兩國在越洲飛彈階段時，以飛彈方面比美國佔先，此乃確當之事實。但在射程五千哩之越洲彈道飛彈方面，則美蘇兩國之進度大。

蘇對柏林建議 南國似予支持

【貝爾格來德四日路透社電】南斯拉夫政府發言人今日稱：南國政府相信蘇聯之柏林建議，係解決林問題之路，對於蘇聯最近所發之照會，南國政府與其他國家之立場相同。南國似支持蘇聯此項建議。

美軍用機一架 在東德被迫降

【柏林四日美聯社電】東德官方今日透露，東德警察部隊將美國陸軍飛行員一人拘留，此飛行員所駕之飛機，曾在東德領土上空被迫降落。此飛行員爲空軍中尉麥金，東咸頓人，現年廿七歲。渠於星期三在東西德之分界線上空飛行時失蹤。東德官員接到邊界上之電話消息謂，麥金並未受傷，「但屬爲被扣留」。

中共北韓所提 統一韓國條件 西方決予拒絕

【聯合國四日合眾國際社電】出兵參加韓戰之聯合國十六盟國，拒絕中共與北韓所提之條件。聯合國十六盟國之照會中，拒絕中共與北韓所提之條件，以使韓國恢復統一所提之條件。外交人士稱：此一照會，將爲英國駐北平外交代表轉遞交中共。中共與北韓於十一月十日，發出照會，要求南韓境內之美軍及其他國家軍隊全部撤退，作爲南北韓於大選前「中立國」監督下舉辦選舉恢復統一之第一步。共方照會稱：中共軍隊已撤離北韓，因而要求聯合國軍撤離南韓。雙方如此對恢復統一問題，使韓國恢復統一互派照會，使韓國恢復統一一九五三年七月韓戰休戰簽字後之換地，即已完全陷入僵持。聯合國十六盟國稱：共方拒絕故意稍含混，共滿陷阱。「中立國監督韓國休戰委員會」未能監督破壞韓戰休戰事宜，故對由「中立國」委員會監督南北韓選舉事不予信任。聯合國同時認爲，聯合國對於北韓選舉事向共黨所認爲計劃南北韓時，共黨影響南韓對西方所作之安全保証之信心。韓國之自由選舉爲統一之「全韓聯合會國決用和平方法以恢復韓國統一及民主。此英國照會係用會在韓國旗幟下作戰之聯合國十六國名發出。

【倫敦五日美聯社電】英國今日拒絕中共與北韓所提之照會。英國對中共之聯合國監督下之自由選舉爲統一韓國之方法。英國於星期五遞交北平當局之照會中，並對中共撤軍表示保留。

俞大維抵華府

【華盛頓四日中央社專電】中華民國國防部長俞大維，昨晚抵華府訪問，他在美國度一大全身的體格檢查。他在數年前，曾經過一次大手術，須從事一次體格檢查。

美兩議員稱 香港禁運情形仍好

【台北五日中央社電】美國民主黨衆議員羅吉茲和麥唐納兩人，今日上午離台飛往東京前說：共匪即使可能從香港獲得「為數甚少」的戰略物資，但是共匪決不會從美國商人之手取得任何這類物資。羅吉茲說：他們兩人在香港找不到充份具體的証據，足以証明共匪能大量地在香港套購戰略物資。他說：「我們美國對中共的禁運，是執行得很成功的。」

我國女科學家 吳健雄獲獎金

【紐約五日美聯社電】在上海出世之女物理學家，因參與推翻對等性定律工作之功績，將於下月接受一項頒予大獎金。伊乃吳健雄博士，現執教於哥倫比亞大學。此項獎金，包括有紀念獎章一枚及獎金二千五百元，獎金之第廿三個人之得獎者。

美海軍昨日試驗 獅子星座第二飛彈 射程千里準確命中

【加里福尼亞州木谷角四日合眾國際社電】美海軍部飛彈試驗中心今日宣佈：昨日有一百十一噸之「獅子星座第二」導向飛彈，從凡登堡空軍基地發出，若干分鐘後，即越過兩州而落於內華達州一預定地點。此五十七呎高飛彈之發射，爲近日所舉行一連串試驗之一，其目的在乎測量此射程一千英里，並具有自導目標裝置之飛彈之準確程度。「獅子星座第二」式之本身裝有週轉儀導向設備，可無需由外面加以操縱。此次試驗之結果，已證實該飛彈完全依照預先裝置於其中之計程儀之指示而進行，並無差誤。

蘇俄的對外貿易和援助（中）

光明節譯

蘇俄的違背合同和操縱貨價行動

問：蘇俄有沒有作過違背合同的事情呢？

答：據說蘇俄是永遠不會不履行在貿易協定規定下的義務的。事實上，非共黨國家的商人和政府在與中共和蘇俄集團做生意的時候，他們時常會發現，由於對方是一個國家的機構，而不是一個普通商人，因此處受不利。關於這一點，從最近發生的一宗關於履行合同的爭執，就可以看得更爲清楚了。發生爭執的雙方，一方是約但投資有限公司和德勒克燃料有限公司，其他的一方是蘇俄礦物油輸出經理處和全蘇石油及石油產品聯合會，引起爭執的原因爲在蘇彝士運河衝突發生後蘇方取消石油輸出的合同。

因爲與蘇俄簽訂的商務合同通常規定，如雙方發生爭執，要根據蘇俄法律予以解決，因此那兩間公司就要向莫斯科提出賠償損失的要求。莫斯科法院判決它們不能要求賠償，因爲蘇俄的輸出經理處可以引用在遇到不能控制的意外事件時，就可以生效的豁免條款爲根據，來取消合同。

當然蘇俄政府取消石油輸出准許証的決定，是促成石油輸出停止的原因。

問：以貨易貨的貿易有什麼缺點呢？

答：當貨物沽出後收到的是現款，賣貨的人就可以有無限的自由去運用所收得的款項。可是，以貨易貨的貿易就沒有這種自由了。因爲這種貿易方式是缺乏伸縮性的，有好些國家都是迫不得已才接受這種辦法。蘇俄集團國家時常利用其他國家的貿易困難，來作爲把經濟束縛加在它們的貿易經營上的手段。當原料生產者在發生貿易困難的時候，蘇俄集團準會向他們提出以貨易貨的建議，這樣就把力量薄弱的政府人縛束在無法制勝的政府專利制度上。

從事貿易，一方面是因爲它們企圖切斷原料生產國和西方市場的聯繫。原料輸出國在這種以貨易貨的貿易中，迫於要多從蘇俄集團輸入貨物，以求達到交易的平衡。因此祇有有限物資輸出的亞洲和非洲的國家就會發覺，它們已與蘇俄集團作了較它們所希望的更爲密切的聯繫。

問：各國在與蘇俄集團通行以貨易貨的貿易中，有沒有貨價被操縱的証據呢？

答：蘇俄領袖曾稱：以貨易貨的貿易是兩利的。當緬甸的剩餘白米在世界市場上找不到顧客的時候，蘇俄就趕快對它作出願意加以援助的姿態，可是結果緬甸却成爲被蘇俄操縱價格的犧牲者。當時的緬甸總理宇努於一九五六年的時候指出，緬甸在與蘇俄作以貨易貨的貿易上被蘇俄操縱貨價，使緬甸在交換的貨物中蒙受百分之十至百分之三十的不利。蘇俄領袖所謂互利，原來是這樣的。

宇努對於與蘇俄集團作以貨易貨貿易的態度，從他自己的一句話就可以表露無遺；他說：「一個人在可以現款交易的時候也願納以貨易貨的辦法，一定是一個頭腦不清楚的人。」

從一個伊朗國會議員所發表的談話中，也可找到蘇俄集團國家操縱貨價的証據。他說：「主要的困難來自蘇俄的注重國家貿易，這意思就是說，它要操縱貨價。俄國人把他們自己的貨價定得太高，把別人的貨價定得太低。他們還以對附庸國的待遇來對待我們。」

問：蘇俄集團的器材品質如何呢？

答：有些粗製的器材無疑的是適合落後國家的經濟的，可是它們會使那些慣於使用西方的精細器材的技工覺到妨礙。

參觀過共黨貿易展覽會的人，有些表示滿意，也有些表示失望。一般的印象是，共黨集團生產的器材比不上同樣的西方器材那麼精緻。有些國家所買到的共黨器材顯著是次等貨。印尼從蘇俄買入的吉普車，就是劣等的貨色，印尼的陸軍軍官說，那些吉普車的零件已被腐蝕，車前的玻璃也經爆裂了。

問：蘇俄對於機器零件的供應，情形怎樣呢？

答：蘇俄所交付與原料生產者的機器現在尚未達到大規模的程度，因此關於這方面的實料，甚感缺乏。不過，如果從蘇俄國內的情形來觀察，蘇俄零件對外國顧客的供應，大概會是很差的。零件的缺乏，很久以來就是蘇俄工業的弱點。在一九五五年七月，蘇俄前總理布加寧就曾在對蘇共中央委員會發表的演說中，指出了這個弱點。他在攻擊機器製造工業的「浪費」後指出：「零件的生產情形，也不會較機器爲好。」機器製造部在他們自己的工廠裡，沒有生產出充份的零件，來配運他們所生產的機器。」

問：蘇俄會不會成爲一個重要的原料輸出國呢？

答：自從五年計劃在一九五七年被廢棄後，蘇俄的意向就很少爲外間所知道。克里姆林宮曾宣佈過一些要在一九七二年達到的目標——主要是在基本工業方面的。當然最重要的目標是要在一九七二年把原油（未經提煉的石油）的生產，從現在的一億公噸增加到三億五千萬公噸。

增產的石油在蘇俄國內大概是用不完的。因此遠在一九七二年以前，蘇俄就可以利用它的剩餘石油，去打擊中東的石油生產者。

蘇俄大規模經濟發展的意義，是它不但不會供給落後國家的產品以一個市場，它本身反而會成爲這些國家在世界市場上的一個重要的競爭者。蘇俄和自由世界的貿易規模雖然不大，可是它的輸出對某些市場是會有影響的。最近加拿大鋁的生產者抱怨俄國人以賤價去傾銷鋁，他們保証不管世界市場的定價如何，也給顧客們打一折扣。在更近的將來，鋼鐵也將公開出售……

蘇俄鋼的輸出表示關切，因爲蘇俄加入國際錫協定，所以它是不受管制的。雖然在現在爲止蘇俄的輸出量不大，可是人們從一九三零年以後那幾年的經驗中所獲得的教訓，使他們知道在貨價正在降落的時候，多一批貨物投入世界市場也會產生重大的影響。

蘇俄的對外援助怎樣？

問：蘇俄集團曾經給過落後國家多少援助呢？

答：從一九五四年以來，蘇俄集團已與十四個落後國家簽訂了估計總值達十八億美元的援助協定——此項數字並沒有包括已宣佈停付的南斯拉夫援助在內。到一九五八年，即六億美元，是已支付的有三分之一，即六億美元，是已支付的援助。在這些已支付的援助中，大部份是以供給軍事裝備的方式來支付受援助的國家則以輸出貨物爲抵償。從一九五四年的援外方案開始以來，蘇俄給予其他國家的非軍事性援助，約爲三億美元左右，即每年四千萬美元。這個數目與蘇俄大戰以後的援外比較是不相稱的，而且蘇俄的援外數額也遠較美國和西歐國家所援出的援外款額爲少。例如從一九五四年起，至一九四五年迄今爲止美國一國，就已經給予落後國家以超過一百億美元以上的非軍事性援助，其中有十五億美元的援外款項，是在上一個財政年度支付出來的。

（未完）

社論 俄共恫嚇日本與遠東
——由這可見共黨對遠東攻勢陰謀

趁着西方國家有事於柏林，日本執政黨受挫於國會之際，俄共竟找到恫嚇日本的又一個大好機會了。俄共於三日正式照會日本政府，警告日本必須採取中立政策，在日美條約中，廢棄美國「强加於日本身上的義務」，要日本取消美國在日本國境包括沖繩、小笠原羣島等處軍事基地，否則將招致[illegible]的危機。俄駐日大使費德倫科更於三日正式邀請日本社會黨總務鈴木茂三郎，書記長淺沼稻次郎，元老人物片山哲等，於本月九日舉行懇談會談。俄共此舉，簡直自居日本的主人，公然干涉日本內政，藐視日本國家主權的露骨行動，為國際外交所僅未見的。

俄共這一對日的恫嚇攻勢，日外務省官員已預料它將會採取更積極的[illegible]動，以迫使日本改走中立路線，並使美國退出日本。其未來[illegible]動，可能一、[illegible]由俄、美、中共、日本及其他太平洋國家共同成立一安全組織，二、[illegible]日本[illegible]，三、[illegible]使日本轉立不[illegible]的。台北方面亦認為俄共此舉，其目標在於詐日本，使其陷於孤立，瓦解其防衛力量。這番說法正如我們日前指出，這是共黨以遠東[illegible]陰謀攻勢行動的一個主要環節。他們將抓着日本這個問題來打擊美國，好讓他們在遠東地區[illegible]，取得新收穫。

以對日而言，俄中共最近之加緊恫嚇日本，目的在打擊保守政黨的岸信介內閣，使其向[illegible]社會黨出讓，[illegible]

以對遠東而言，無疑共黨之對日，即為對整個遠東行動的一環。他們看到日本是西北太平洋的軍事潛力最大的國家，看到日本是遠東軍事重點，看到美國在遠東的力量，日本與南韓台灣地區同屬主力基地，所以，共黨之恫嚇日本，直接就是打擊美國在遠東的力量，和他們之企圖迫使美國退出台灣地區、南韓，是同一範疇的。由共黨對台灣海峽、南韓，和今茲之對日本一系列行動看，可以見到共黨現階段對遠東地區的整個陰謀。雖然我們認為共黨此刻尚不致有很大膽量採取公開大規模行動的步驟，但至少在政治外交攻勢中，要造成西方國家對遠東問題的分化，削弱美國在遠東力量，從而迫使美國屈服。他們一向所提出的所謂「遠東問題國際會議」、「亞太和平公約」，可能再要提出迫使西方國家與美國接受的。我們也曾指出過，由於美國對台灣海峽問題的示弱，招來了共黨對柏林的新攻勢，對柏林的新攻勢現在，又一個對日本新攻勢了。為了柏林問題，西方國家更會扯着美國，放淡遠東問題，若然，則更給予共黨在遠東新行動以更大的機會。西方國家和美國如其仍然忽視大體，遠東自由國家如其仍然各自為謀，則在共黨不斷主動攻勢之下，目前遠東局面的守勢，究能維持得多少，殊有疑問的。

由共黨今日在遠東動態去判斷，他們的攻勢行動，遠要接踵而來，而其主要戰場，我們還認定在於台灣海峽。共黨在台灣海峽之發動緊張局勢，顯已獲得了政治上的巨大收穫，亦即揭開了西方國家與美國對遠東的實際態度，這種態度是使共黨有恃無恐的。反過來，把共黨在台灣海峽的氣焰徹底消滅，則其遠東主力受挫，其他行動，自要被迫歛縮的。由俄共今茲對日事實，日本人士固應有其新覺悟，西方國家和美國也應該憬然了吧！

各地通訊
思想覺悟不再受騙 大陸工人反奴役
工廠礦塲職工瀰漫反抗情緒

【本報特訊】中共於去年底起，擬議把社會主義「勞動競賽」推廣為所謂「苦戰三年」口號，號召「大躍進」，以「苦戰」之第一年，在過去之十個月以來，大陸人民被奴役，事實上已將近痛苦萬端。[illegible]

中共「工人日報」列舉事實 證明工人反奴役

[illegible]

中共對各業職工 進行思想教育
藉此提高工作情緒

[illegible]

農民加入「公社」後 房屋全被拆毀
家具雜物亦非己有

[illegible]

台航公司實行緊縮裁員減薪 以挽救面臨倒閉危局
全部被裁人員達九十八名之多

【台北訊】台灣航業公司，由於業務不振，入不敷支，損已面臨倒閉邊緣。該公司[illegible]

大陸電影界均醒覺
利用諷刺喜劇散播反共思想

【中央社訊】九年來中共對電影的製作，有獨立性，亦要依存於「共黨主義」[illegible]

李派林喼汁
這……不用說
為專做湯煮魚及肉食調味之用

看他們何其強健
這些兒童身體壯健，充滿活力。這是因為每日給予他們七海鱉魚肝油所致。七海鱉魚肝油是天然最佳强身補品——富含兒童所需之維他命及精力。
SEVENSEAS 七海
鱉魚肝油·丸及液體
總經理：鑫傑士洋行

高等良藥
德國 克療痰
劇咳 痰多
主治
傷風咳，急性慢性氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，哮喘，小兒百日咳（鷄咳）老年久咳，痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）
(ALANDA SAFT)
消炎，潤肺，止咳，除痰。（一服見效）
德國康斯漢尼大藥廠出品
Hans Honig, Roth Bei Nurnberg/Germany

民芳
出新
艷面天使
Angel Face · LUXURY COMPACT"
珀琥黃金套晶
盒鍍金24K鍍
華豪盒粉 · 貴名質粉
仙天若艷麗秀容姿使永！
總代理：瑞茂洋行

報時準確·舉世無雙
BENRUS
永不太快 永不太慢
賓樂時
最進步之自動較準
防水錶
賓樂時錶能自動較準快慢永遠不須開啟撥校故能保持久出廠時原密封之防水性能。
港九金時錶行　大明錶行　大昌錶行　恒記錶行　藍林錶行　怡祥錶行　鴻良記錶行　亨利錶行　港九余日記錶行　公興公司鐘錶部　成發記錶行
獨家經理：賓樂時錶行

順利飛行 世界各地
SWISSAIR 瑞士航空公司
不論在何處——在歐洲、南北美洲、近東或遠東——均可乘瑞士航空公司客機前往。
瑞士航空公司總代理：國泰航空公司

國際剪影

共產集團間裂痕深種

看狄托怎樣反擊中共

這位南斯拉夫獨裁者，除了稱許西方的態度比蘇俄更現實外，指出中共的叫囂，係不敢公然對蘇表示不滿，因而指鷄罵狗。‧莊炎譯‧

南斯拉夫的狄托總統，於上月二十三日在伯爾格來德所發表的一篇以他和中共、蘇俄的關係爲主題的重要演詞，大旨包括着三個要點：第一點是稱讚西方國家對於小國的要求是表現的現實態度；第二點是他所表示俄集團近日對南斯拉夫的羣起而攻，直與大戰期間，希魔的宣傳部長戈培爾的叫囂無異；第三點是中共方面對狄托的猛烈批評，其實骨子裏是對克魯曉夫而發。

狄托總統還揭發蘇俄集團近來對他用盡宣傳上和外交上的力量，硬把他說成「西方帝國主義」的支持者，企圖在中東和亞洲的許多國家之前，把他的面目弄得不成樣子，以破壞他預定在今冬訪問埃及、印度和印尼的計劃，他們努力却終歸失敗了。他對廣大的聽衆宣佈，他已經決定在十二月中開始他的訪問行程。（按：現已動身）

狄托總統這一次所發表的演詞，是他在近六個月期中對蘇俄集團的第二次的答覆。他在第一次的答覆中，曾經表示他無意和任何人鬥口舌，可是他在這一次的演詞中，一開頭便說，他那種態度完全被蘇俄，尤其是被中共誤認爲他膽怯的徵象，反而引起他們更猛烈的進攻，以致在最近幾個星期中，北平陣營所加於他的毒罵，竟一天比一天熱鬧起來。他說：「你們不可以爲目前的鬥爭不會爲期很久，這是一次長期間的戰鬥，不過我們決不會向那人屈膝求和。」從那時起，莫斯科和那些集團的領袖，便紛紛起來證實南斯拉夫，然不必往日的報紙和電台都發表出一大堆的攻擊狄托總統和南國人民向西方資本主義者投降的宣傳文字。他們所屬狄托總統和南國人民，他們指控：「我們絕不會無緣無故的在第二次的答覆演詞中聲言他們。」……他說：「我們絕不會無緣無故去稱讚他人，實方陣營的人民應該明白，如果他們願近來頌揚攻擊我們，那我們絕不應讓的一樣，卻從來不以同意，仍然願意和我們協力合作，他們的態度比蘇方現實得多。」

狄托總統的答覆中，有一部份是很尖刻的，對於我們不滿是他人的話，一定不會原純是爲了一個祇有一千八百萬人口的共黨國家的經濟，而是會來研究他們的政策的，他們的話並不完全是對我們說的，他們的意思，在中共的眼中，一定是他們的附屬。他稱中共那些人的言論爲「修正主義」的，北平方面對他的態度的目的，是拿來作爲遮掩對莫斯科批評的。「我們決不向那些人屈服。」他說：「除非那批傢伙要在他們的大陸人民之前，實現他們的強大力量，表示他們所需要這樣說叫囂的。」他們的說法，可以把我們南斯拉夫人民從此減少的，他們要這個說法，否則我們無從知道他們對我們究竟是對還是錯。他在一段合宜的說話中，又提到中共的話……

美國今後對狄托總統的態度，他一向認爲是明確的，像中共叫他作修正主義，他們無法宗何他們，祇好將所有的惡感都發洩到我們南斯拉夫頭上來。狄托總統並沒有明白說出他那些話裏的「其他的人」是指何人，但要把這個問題留給聽衆自己去揣測、判斷。可是據南國政府一位權威人士的觀察，他的話是指中共的。

柏林西區的居民，現正以十年前那樣的抵抗，來應付柏林今日的新危機。……

西柏林居民泰然自若

對共產黨兇悍恫嚇

理由是：他們深信西方不會退縮；柏林的必需品儲備豐足。

拒絕與東德政權打交道；‧伯行譯‧

柏林西區的居民，現正以十年前那樣的抵抗，而堅毅的態度，來應付柏林今日的新危機。在一般的西柏林人看來，這是柏林封鎖的頑強信心，他們已經通過一次封鎖的考驗，假如克魯曉夫要再來一次的話，我們也一樣地可以照舊生存下去。」一個坐在他鄰座的女人很高興地說：「我們柏林人，就是不喜歡做那些無謂的事。」

西柏林人這種泰然自若的心理，並不是對於克魯曉夫在莫斯科所發表的取消四國共管柏林公約的威脅，不加以考慮；而是他們都相信西方國家，尤其是美國，絕對會支持他們。第二項，他們都知道在西區的實際供應很充足，他們所需要的糧食和燃料，足夠應付六個月至一年的需要。

西柏林區的居民近年來已在許多方面恢復了舒適正常的生活。實際上西柏林已經實行自治。東德傀儡政權雖然亦有東柏林的政府，但是東德的地位，是由美、英、法三國的聯合軍事管制委員會，與西柏林的市政府互相合作的。

（上）

美將有新外交政策？

國會已計劃聘專家，從事調查研究，提供意見，作爲有關委員會的參攷。

在美國選舉與大批新選民主黨議員出現前的一段時間內，民主黨曾經有過很大的希望，因爲他們在國會的多數擴大了，而且他們的責任也增加了，這新的多數可能決定美國外交政策的路綫。

這雖然是部分擬稿，但由於最近幾年的發現，它也有很多的弱點，作爲外交政策的有價值工具的發展已經走到盡頭，參院外交委員會的功勞却不少。這委員會的主席是格林，他的生日剛已過，現年九十一歲，他將很快就會決定處理他的委員會。

他有一個習慣，喜歡在委員會的會議室宣讀冗長的文件，讀是否委員都厭倦的，當他讀下去的時候，參加會議的參議員都無法離開，很快就發覺他們還有更重要的事情要辦。

明尼蘇達州參議員韓福瑞，時常都比較其他十位更忙，匆忙的跑到隔壁的參院參衆委員會，看看明尼蘇達州的黨羣，其他的委員，也相繼走開，這就成爲這委員會的重要羣衆。

這揭示委員會制度的失敗。這制度使每年每一位議員都要多花時間和注意，並且把他們的參議員和衆議員，看作派去進行……

在一九四六年國會改組之下，沒有委員會能夠任用四個以上的專業人員，和六個以上的文書人員，除非獲得特別批准。

但是，事情却是如此，而這是一個值得自由人民的參院，和國會的外交政策的負責委員會的專業人員，外交委員會的專業人員，組成。一部分要靠外交委員會的能幹的職員協助，立法決定與行動之間，都可以建立聯繫。

副總統尼克遜在拉丁美洲之後，在莫斯科國務院的議員領導下的委員會，提出一份報告……

這委員會授權進行研究，實爲議員們提供了寶貴的意見，他們要求外交委員會擴大外交政策的研究工作，……

尼克遜幕後支持人

這個人便是他的夫人，由於她曾經吃過苦，故甘於窮困，因而練出了不屈不撓的性格，鼓勵與支持她的丈夫。

當尼克遜未曾成爲副總統，而只是一名寂寂無名的國會議員時，他的夫人常常被人冷落，在社交應酬場合，不會有人留意她，她的名字亦不會被人提及。但是尼克遜已成爲第二名美國人，她的丈夫一躍而成爲一般人注意的對象，於是她也成爲社交場合的寵兒。雖然是這樣，她從來不曾因此而改變她的本性，她仍然是一個溫文爾雅、端莊淑靜的婦人，和從前一樣。

尼克遜夫人出生於寒門，父親是一個石礦工人，終生辛勞，不足溫飽。她在十二歲時喪母，十七歲時又喪父，因此撫養弟弟的責任，都落在這個十七歲的少女身上。她要照顧兩個弟弟，一個是她的哥哥和一個妹妹。

她當過各種的職業，做過貨車的售貨員，做過醫院的助手，又當過牛工作，在南加州大學畢業之後，她成了一名小學教師。

雖然她來自農村，可是她也是一個圓滑的政治家。自從於多年前與尼克遜訪問遠東各國之後，她已熟習了一切的禮節和儀式。她說：「沒有了太太，我的丈夫就無法得到人民的信任。」

尼克遜太太現在雖然已貴爲美國第二夫人，但她仍然是一個能幹的主婦，她在華盛頓的寓所有十一個房間，有兩個女兒（九歲的朱麗和十二歲的泰麗），兩隻狗，一隻貓，一缸金魚，一切都由她自己料理。

尼克遜夫人曾經有機會成爲一個女明星。一九三五年和一九三六年她曾兩度現身銀幕，電影公司曾以優厚的條件引誘她簽一張長期合同，但她拒絕了，她今年已四十五歲，和尼克遜結婚十八年，她一直是一位完美的賢妻和一位完美的政治家太太。（宗）

佛朗哥的西班牙

那些所謂社會主義，管制與國營，如能迅速拋棄，將會更有裨益于經濟發展。

今日的西班牙，一脚踏入現在，一脚踏在過去。他們是一步跳過，由騾車跳上了汽車，由國營跳到「輕工業」的領域。一個嶄新的工業時代化國家。以西歐各國作比較，除了葡萄牙外，西班牙的生活水準最低。正如一位新聞記者說：「我們的好了，但我們的情況仍然沒有改善。」

如果單就舉例說，除非一個外交家，或得到政府的許可，否則你休想買一輛汽車。在西班牙要得到「入口許可證」，生產的汽車公司出售一部汽車要等候兩年。

以汽車爲例：除非你已經一個外交家，或者有政府許可證，否則你休想買一輛新車，在西班牙，最不易得到的是「入口許可證」，生產的汽車公司，如果要買一部汽車，要先候兩年，申請時附四百元西幣（五十元約一美元）。應許可後約一個月，才會通知車主領車。

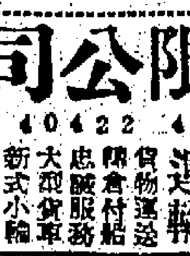
西班牙本國的工業家說：如果他們得到「入口許可證」，使用電話便可以實出一萬西幣……

可以供應一萬二千架電話。

七年間，物品批發價漲了百分之八十四。一九五七年七月到今年七月，官方指數顯示又漲了百分之十三。官價兩西班牙元（比塞塔）四十二對一美元。在丹吉爾黑市是五十八到六十一元。

使人驚奇的，這種經濟制度會行得通，且又是行得通的，理由之一可能許多所謂限制只是具文，許多人公開地出賣公物……最近西班牙經濟有進展，其主要原因由於佛朗哥能夠以和平與安全。西班牙人都知道一件事，只要有佛朗哥，便能阻止西班牙免於共黨的統治。安全與秩序，使人民能工作，如果能把佛朗哥帶到外邊看看，一個富有國家是不需要社會主義，專賣專營制度，同時國家是不能應付得起這些的，對西班牙將有更多好處。（譯）

西班牙今日的國家主義、國家專營和管制，在一九五〇年到一九五八年……



但願表揚人們的西班牙駐英大使，（左下角）和撫養尼的婚姻「拖」了去。結果，倫敦法庭判撫養格里威爾比爾太太二萬二千四百〇〇英元，因爲這位二十八歲美麗的社交女人，犯了與五十四歲的西班牙駐英大使私通罪。事發後，西大使已立刻辭職。這椿你敘「奇」案發生于本季。三十七歲的溫尼應有離婚訴訟，說：「我所需要的，保留「一個烈酒，及來一個熱水浴。」

一件使人發生興趣的「風流韻事」，是一名英國少女軍官，尼克比威爾里太太（上）和大角一名英國少女大時（上角），英國少女大時與英美的婚姻的美人，以美麗而結婚了。

工商日報分類廣告　每段四個大字．小字四十　三天九元．價廉效大

出售　聯合樓．廉價．厚息　麗宮大廈．北角英皇道美大廈左隣

金輪大廈　九龍彌敦道街角

鳳鳴大廈　銅鑼灣利園山

美輪大廈　北角英皇道都城酒樓右鄰

聯合置業有限公司　電話：三三七七三．二五二二九

中環大廈　歐麻街五層向南唐樓分層出租出售　電話：二〇九五〇

利成　九龍彌敦道二三九號二樓　電話：六四〇三五．六四〇八五
1 格蘭大廈
2 西營盤第一街
3 良友大廈
4 土瓜灣道
5 北帝街
6 西洋菜街
（一）漢銀街　高惠樓宇
（二）第一街

元洲大廈　深水埗元洲街三〇號近新舞台戲院冠雲樓隔鄰　有入伙紙　唐樓租售　一梯兩伙　按址接洽

正記　彌敦大廈　嘉華大廈　高尚住宅　旺鋪住盤　有伙納入　新型洋樓　建築完成　快將入伙

永生公司有入伙紙現貨　新樓租售
北角馬寶道　香港仔田灣街　益豐街　洽購處

1 馬頭圍道　2 工廠租售　3 昌華街

恒興建築公司新樓租售　忠信置業公司　庇利金街13號　電話六四四一一臺

跑馬地樓

熟藥舖　頂出

百輝大廈　麥當奴道72號

現貨唐樓廉售　萬九元起．有入伙紙　兆安建築公司

章記

買現貨樓　慳租四百　年省五千　濱海大樓　一萬五千　筲箕灣大廈　港區最平樓　唐人大樓　梗房唐樓　僑眷樂購　灣仔大廈　地點最旺　名貴洋樓　花園洋房　西環均益街

均益貨倉有限公司　電話40208　40036　40209　40422

大宗男女庄毛衫

貨倉　營業　洋服店面　招請　單邊旺樓　大小單邊　勝利大廈　太子路157　寫字樓　招租　新樓出讓　二樓

華南中醫學院

職員革履　蚊

受新階級的實惠

王金英家嫂

啟事　尋人

香港警察　檢舉貪污部　及毒品部

退讓聲明　買賣聲明　退股聲明

蘇保禮　痔　林松　痔　女人爲梁　婦科　吳綺媚　陳素媚　婦科　包月通

方佐中醫師　特長：X尿病　腸胃病　保證斷根

梁藻衡風濕專科

簡麗英　婦科

體虧虛損　林靜氏　廣仁堂藥行

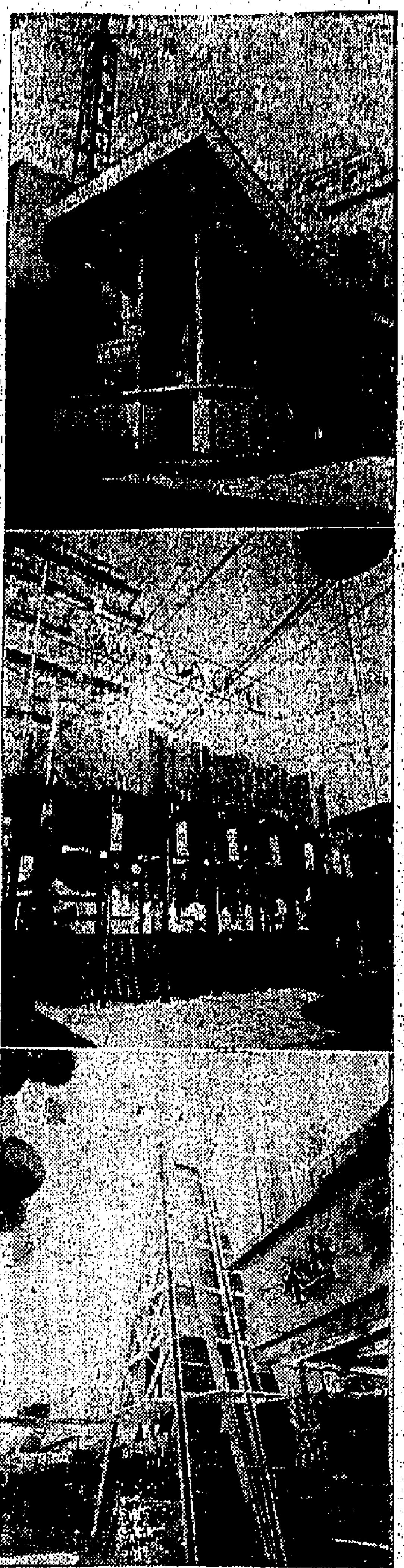
耳聾機

梁鳳鳴　婦科　節育靈　婦科丹　梁耀文　咳　痛

鄭南油　婦兒科　痔科

黃麗芳　婦人病

開放外皮　疑難皮膚　何天德專科　羅四維女師　大小婦科



工展攤位比賽，圖上爲冠軍之捷和鋼廠攤位，圖中爲亞軍槍牌攤位，圖下爲季軍利華民攤位。

本港新聞

工展攤位比賽揭曉
捷和榮獲全場冠軍
槍牌、利華民獲亞季軍；一般攤位陳列標準，裁判員認爲較去年爲遜。

【本報專訊】十六屆工展會攤位比賽，昨（五）日上午在尖沙咀會場舉行，結果成績如后：冠軍香港捷和鋼廠有限公司，亞軍槍牌有限公司，季軍利華民織衫廠。

比賽所注重者，爲攤位之美觀，而非其所陳列貨品之種類及質素，評判人員根據攤位之設計及全部外表，計劃方面之實際效能、色彩與一般之情調，包括攤位人員之服裝等，以爲取決原則。

評判人員，包括[illegible]。

會場內每一攤位，均經過詳細考察，評判工作，前後共歷三小時，除獲得名列前茅之三攤位外，獲得榮譽獎者，[illegible]、太平毛織廠有限公司，兩獎狀同頒，其一係關於陳列毛綫之攤位設計，另一獎係關於所陳列毛織品之力作。

頒發獎品及獎狀日期，容日再行公佈。

冠軍攤位所得之「工商杯」，可保有一年，但中華廠商聯合會，將備以一仿製之小型工商杯，俾其得以永遠留爲紀念，第二獎及第三獎所得之獎杯，係由中華總商會及中華廠商聯合會，分別捐贈者。

評判人士對於本屆工展會之設計，特向中華廠商聯合會籌備委員會，表示賀意。在三名得獎攤位以外，彼等對於[illegible]公司及[illegible]之攤位，印象特深，上述攤位已樹立一種新標準。

但評判人士對一般攤位陳列標準，表示失望，彼等所得之印象較去年爲遜。因爲假如在陳列技術較富想像力，則對於所展覽之許多貨品，在質地及式樣之顯著改良，將會有較佳之表現。

[illegible]冠軍之捷和鋼廠攤位，佔三個攤位，位於第九、六街口，[illegible]，好像時鐘的長短針，下懸[illegible]，[illegible]，前面排着三個特製時鐘，飾以三面錦紅，反映着整個攤位的色澤，沉而有光，處處顯示出鋼鐵工業。

[illegible]：該攤位的裝飾，全部是捷和鋼廠董事長鄭植之和[illegible]鄭榴安二氏的精心設計，全部僅花去數千元，以此低廉的代價而獲得這樣驚人的成就，殊爲難能可貴。

本屆新出品廿二件 改良品共四十九款

【本報專訊】本屆工展會曾收到該會會員廠商申請新出品及改良品的廠家，計共四十二家，出品一共一百一十六件，經該會審查委員會第六次會議審查，鑑定合格者有捷和鋼廠公司等三十二廠家，計共有新出品二十二件，改良品四十九件，其餘尚在審查鑑定中。

大會昨日遊客計三萬一千九百九十九人。歐洲[illegible]家K．G．奧庭，曾於昨（五）日下午到大會參觀，由大會[illegible]巡覽各攤位，奧庭氏對[illegible]出品亦讚揚備至，至六時始離去。（東）

跌打醫館中 青年突暴斃
事先曾服自携藥丸 屍體已送殮房待驗

【本報專訊】一名身[illegible]的青年，前晚[illegible]朋友陪同到一間跌打醫館[illegible]，服了自携的藥丸，而[illegible]。[illegible]人把他送往醫院，經醫生檢驗，但已不治[illegible]。他所食的是何藥，仍待剖驗後，才能確定。[illegible]屍體已移送殮房候驗。

死者名潘[illegible]，三十四歲，住上海街二×號二樓，前晚八時許，[illegible]朋友，[illegible]。[illegible]

潘[illegible]是[illegible]的司機，身[illegible]，平時愛好玩足球，[illegible]一弟、一妹，[illegible]於上海街，還有一弟在台灣，[illegible]。

[illegible]

【本報專訊】英國軍部調度處處長柏堤少將，將於今日乘[illegible]機由新加坡抵港。柏堤少將在[illegible]

英軍調度處長柏堤 今日由星到港視察

三日上午乘[illegible]公司[illegible]機[illegible]，各客。

又英軍[illegible]田中將之[illegible]七時[illegible]

大坑西災民 今日領白米

【中聞社】九龍城村[illegible]，以大坑西木屋區[illegible]

民七十餘人要身逃出，五斤。該會業經發出[illegible]佈告，通告大坑西[illegible]災民，依時憑[illegible]白米，定今（六）日[illegible]，屆時該會[illegible]下午四時在該會分派[illegible]，每一災民可得白米[illegible]防派發工作云。

聖雲仙會 今日賣花

【中國社】香港聖雲仙會，今日舉行賣花籌款[illegible]，劉榮[illegible]神父特于昨日下午六時四十五分，在香港電台中文台發表的呼籲[illegible]聖雲仙會呼籲，大意：本港聖雲仙會自一八六三年成立迄今，已有九十五年歷史，其宗旨是保護一般貧苦民衆，並給予貧苦民衆以物質和精神的援助。本會經濟的來源，端賴各個慈善事業機關及各位善長仁翁的贊助；因爲本港的貧民數字甚大，而貧民待救濟的情形，委實可憐，今日爲聖雲仙會一年一度的賣玫瑰花日，各位都知道人生最快樂的，所以我特別向你們介紹一個最快樂的機會，請你們在玫瑰日，多行一件善事。我們期望賣玫瑰花的款項，補本會的經費，援助不港的貧民云。

香港兵團露營 參謀長親巡視

【本報專訊】香港兵團二營[illegible]，昨日[illegible]參謀長[illegible]巡視，[illegible]。（二）

官塘次期興建 八幢徙置大廈
下月將可開始整理地盤

【本報專訊】官塘區[illegible]及雨水渠[illegible]與[illegible]徙置區工程第二階段之整理地盤工程，將於下月前後開始。該項工程，係將山坵之一部份，予以削平，並以山坭填入一谷地。昨日憲報已刊有公報，招商承辦此項工程。在整理地盤開始之前，將先行遷[illegible]。[illegible]八幢，均爲新式H型者，可供約二萬二千人居住。[illegible]段工程，亦在進行之中。該段工程，包括建造H型之徙置大廈四幢，可容一萬一千人左右居住。（二）

元朗鄉紳 宴傅禮沙

【本報專訊】新界元朗七鄉鄉紳[illegible]，昨晚假[illegible]，合歡宴新任新界理民府政務官傅禮沙[illegible]

亞洲影片最佳童星
張小燕十分乖巧
小小年紀談鋒勁

【本報專訊】榮獲第五屆亞洲影片最佳童星金禾獎的張小燕，最近由她母親陪同自台灣來港，將參加演出電懋公司新片「姊妹花」。昨日下午三時，電懋公司假樂宮樓舉行茶會，介紹她和各新聞界見面，並男女主角葛蘭和雷震等也到場。

張小燕是中央電影公司的基本演員，她參加演的「歌女（?）[illegible]」電影是她在[illegible]。

她現在只有十歲，好像是天生就會演戲的。五歲那一年，她父母就將她送到[illegible]學舞蹈，[illegible]學會了[illegible]舞蹈。

她沒有兄弟姊妹，然而，小燕並沒有因父母的寵愛，而寵壞了她，她一樣的好學不倦，目前，她就讀於台灣[illegible]小學四年級，她的[illegible]固然是全校之冠，她的各種功課也是名列前茅。

雖然是年紀小小，但在昨天的記者招待會中，對記者提出的問題對答如流，而且十分乖巧，她說：「我參加電影界是很有興趣的。」

她又說：「喜歡吃雪糕和西瓜，也愛看電影。」有人問她最喜歡那位男明星時，她說：「中國的明星最喜歡雷震，外國明星最喜歡白蒂。」

這次她來港拍片，打算在本港逗留兩個多月，她本來現在仍是念書的，爲了拍「姊妹花」，只好請假，將來還要追補功課呢。

她對於香港的觀感，表示有良好的印象。最後，她分別和「姊妹花」一片的影星雷震和葛蘭表演了本港流行的「恰恰舞」。（龍）

此行來港 拍姊妹花

亞洲影展最佳女童星張小燕昨在招待會上攝，右爲葛蘭。（本報記者呂源）

修訂建築條例
憲報公佈草案
新增項目包括通道電梯等

【本報專訊】港府憲報，昨日公布「與一九五八年建築條例草案及九項建築細則」，以作改[illegible]一九五五年建築條例，供[illegible]，港督會同行政局將於明年二月五日後再放[illegible]。新的條例草案，計有㈠一九五八年建築（[illegible]）細則。㈡一九五八年建築（[illegible]）細則。㈢一九五八年建築（[illegible]）細則。㈣一九五八年建築（升降機及電動樓梯）細則。㈤一九五八年建築（[illegible]）細則。㈥一九五八年建築（[illegible]）細則。㈦一九五八年建築（設計）（修正）細則。㈧一九五八年建築（[illegible]）（修正）細則。㈨一九五八年建築（工程）（修正）細則。

一九五八年建築（修正）條例草案的「目的與理由」項下，當局解釋：該草案及六個新細則，實際已使建築法全部修訂，新增的主要項目包括：私家街道及通道，升降機及電動樓梯，排水工程等。

新草案規定：未得建築當局准許，不得開闢通至任何街道的門口，此項規定，使建築管理當局可以管制靠近道路樓宇及街所之通出路口，倘若該門口足以招致危險或使行人或車輛交通受阻者，則工務當局可拒予批准與築。此係因要於道路安全所需要者，當局在准許開闢向街之門口時，可以規定條件，以保障車輛及行人之安全。

新草案又規定：若果某些建築物，其與建係不合法或足以引致危險，則建築當局可飭令進行某項工程，而業主又不依令行事，則建築當局有權處置其建築物料。如因緊急而需建築管理當局進行工作而無需業主自行担任該項工作時，則該當局需通知該業主，使其得以保留[illegible]材料。

此外尚有關於[illegible]進行的新規定，諸如建築當局所發的文件可當爲法律証據而爲法庭所接受等。

主管有權取捨
違反城市設計條例者
對光線及空氣規定將來亦有重大轉變

此草案的一項重大改變是：㈠在批准興工時，若建築工程，建築管理當局目前可就私家之興[illegible]，目前必須先「兩項情形」，提出條件「新樓宇」者，在三個[illegible]批准，然後批准其「即涉及使用鋼鐵」「三合土或木料」[illegible]，規定條件，即（甲）[illegible]由私家路通行之樓宇開始興建實際工程。

的建築工程，（乙）私家街道的工程，該街道預料有大量汽車往來，對該路及其地帶是太窄的，（丙）建築工程或街道工程，涉及向街道開門口者。㈢建築管理當局將有權拒絕批准違反根據城市設計條例的城市計劃，因爲規劃是批准，政府亦受管制。㈣爲現在建築管理當局亦將有任意取捨之權。

新例第十三條，將有關建築及維持私家路之第二十節廢止，主要的修改是規定私家路將由面向街字的業主負担其費用，而非由該地的業主負担。正如須是依照英國法律例。

人負担其費用，而非由該地的業主負担。須是依照英國立法條例。

草擬之「一九五五年建築（設計）細則」，對於樓宇之高度數量，通天地方，光線及空氣之流通，對一九五六年建築（設計）細則，有重大修正。

關於樓高之限制，原細則爲寬大，尤其是面對有永久性的空地的樓宇，其高度可由建築管理當局決定。

關於光線，及空氣流通之新規定，亦將較現行者有重大轉變，凡樓宇間不履行天然光線及空氣流通最低所需規定者，如設有[illegible]

新草擬之「建築物（電動樓梯）細則」係以前所無者，例中規定在電動樓梯設計及安裝上應遵守之工程細節。例如：電梯之安全度，燈器之通風及照明裝置，緊急制動器之裝設（要按鈕制動），梯級（踏面二十七吋上之寬度不能小於二十二吋，不能大於四十八吋），傾斜度（不能大過三十度），梯面移動之寬度等。（二）

新馬靈名又組班 綠茵場上輕投注
草皮發搦幾艱難 且喜油乾袋未乾

爐峯記趣

△中環某大餐室，門外有介紹特製品，其名爲：「電燒雞童子雞」。燒雞也用電燒，誠新鮮事。

△左派報紙讀者來函，手法「低貨」之至，因爲這些來函的無姓名地址，只用「一讀×××上」，寄番如是，嗚呼×××「才是。

△昨天大道中某金舖內，有三名日本女郎和兩名日本人，在揀選珠寶自己心愛的飾物，由於她們身穿大和民服，面上塗滿白粉，在眼皮上塗上一層藍黑色的顏色，故此引動途人很多圍觀，但她們却很旁若無睹，後由警[illegible]

△某日本人也乘汽車絕塵而去。

△最村高收，據說已日見科學化，以前是在飼料方面下功夫，現在居然出到「打針」。據說這樣打補針的鷄，肥壯之極，但味道却不夠鮮美。

△灣仔霎街市附近，有一幅巨型廣告，那是一間[illegible]公司的介紹人家或他的公司出品牌子廣告，其中有一行標牌中文，由左至右書寫：「絕不[illegible]」。

票號剛逢四個零 下車趕快回家去
馬迷拈着暗心驚 免致荷包盡散清

△在一輛巴士的電車上，有兩個[illegible]，在車上大談起馬場的趣話，一個說：「計得咁多，如果[illegible]」，坐在左的「[illegible]」[illegible]收租了。」[illegible]

△跑馬之日，有個馬迷，上車後拿了一角錢買票，那售票員打了一張票給他，他突然間大叫：「[illegible]」。原來那張票的號碼是四個零字，他說：今天去賭馬，即是等於零！[illegible]然下車。

人，而那[illegible]

至左，[illegible]，駕了「[illegible]」。△周會的五九年度新馬中，有一[illegible]，叫做「油未乾」，已算古怪，但某馬迷說：如果改爲「袋未乾」，相信更妙。

工展設攤位 勞工處獲得成功
勞工處長說：

【本報專訊】勞工處長石智益，就勞工處在工展會攤位據位，昨晚十時[illegible]的呼籲節目中[illegible]

勞工處長指出：本處去年初次在工展會設有攤位，係試驗性質，對於向社會人士展覽本處各方面的工作，非常的成功。去年的主題，爲工廠工人的急救訓練，本年則強調如何有效地用機械將機器圍住，主要的陳列品爲一個電動壓模機，四面用欄圍住，此機器，爲本港極多工廠所採用。

[illegible]設備及人造光線，亦可照准。但在[illegible]，則不予照准，[illegible]間之空氣轉換每小時[illegible]五次，原細則爲每小時三次。

德輔道中修路
第二期工程明日開始
德輔道西亦進行翻修

當位置，設立交通標誌，指示車輛行止。

又德輔道中第二期路工程，定明日開始，施工地點，將限於德輔道中永安公司至皇后像廣場（?）段之北半部。

警務處長並公告稱：在該項修路工程進行期內，原日經德輔道中之5號、5號A、5號B及十號巴士，均須改經干諾道中及雪廠街。

在德輔道中山大廈及高等法院前之巴士站，將暫停使用，直至再行通告爲止，遮打道北面[illegible]

【本報專訊】介於永樂街至石塘咀山道之一段德輔道西之翻修路面工程將於明日開始，分期進行，約需時十二個月竣工。在工程進行期內，所有西行車輛，將改由皇后大道西行駛；而東行車輛，則視交通情形需要，改由干諾道西行駛。附近樓街將禁止停泊車輛，當局將在適[illegible]

加鋁業公司總經理
盛讚港製電筒優良
將助廠商發展鋁製事業

【本報專訊】加拿大國際鋁業公司總經理卜器氏昨招待記者時表示：該公司已在香港成立行政總部，工作人員陸續抵港，辦事處設於打鐵行新址。

卜氏說：該公司現計劃在港建立鋁製品加工業（?），以助香港廠商，並謂：香港製電筒優良，鋁製品優良，在全世界最好。卜氏稱：該公司絕對不與共黨貿易。更少干與共產政權公司之香港代表。（永）

貧苦青年 服毒遇救

【本報專訊】昨晚九時許，新界元朗十八鄉山邊一木屋門牌[illegible]號，有男子名張永[illegible]，廿二歲，被其家人發覺其昏迷不醒人事，[illegible]床上遺有安眠藥空瓶，給知其曾服安眠藥，暫未恢復知覺。[illegible]其服毒原因，可能是貧苦云。（勝）

其右車輛，[illegible]，[illegible]行車輛，[illegible]交通情形之需要，改經遮打道及[illegible]行駛，[illegible]

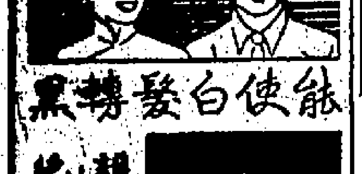
短評 香港宜築經濟防線
英議員所提之主張 英政府該虛接納

曾飲中共迷湯之英國，現在亦有些醒悟了。英國會議員杜[illegible]最近所發表之論說中有云：「英國應該實際認識香港之問題」，香港漁民不敢出海，因爲中共炮艇在附近威脅；同時因爲中共之排擠與傾銷，致使香港經濟萎縮不能不降低其批口之價格；又香港紡織廠在印尼之市場，亦受着被中共搶去。「香港經濟現在面臨一種最大危險，無人不知乃是中共」。如英國與香港爲彼之屬土，自不能置此問題於不顧。英國與今已呼籲其政府應加強香港經濟防線」，免香港受着危害，但英政府究會接受否？是值得注意的。

我們以爲，香港不必理會倫敦方面對中共之政策如何，須即自行建立其堅固的防線。對於中共傾銷政策的種種貨物，施行嚴格入口檢查，如須爲有危害香港經濟的，應即拒絕在香港銷售，此屬於香港本身的行政措施，倫敦政府即或不加贊助，而似亦無反對的理由。中共可以用經濟侵略香港，亦即我們可以使該英邦任何一地，這是英國政府所應知道的。

更正

昨日本版所刊出「工展開幕鏡頭」圖片，說明時，第一幅原爲港督柏立基爵士致詞，距離版部觀禮工展會主席朱石麟致詞圖片，排入，特此更正，並予說明。



能使白髮轉黑

西班牙
可也 茲髮頭水

讓髮生髮 馥郁芬芳

絕無色素 永不黏粘

每日搽用可也頭水一次，[illegible]

總代理 比利夏洋行

電話：[illegible]

各公司藥房均有代售

葉牌恤

工展會第〇一號

驚人特價大贈送

平通全場 特價保險恤 每件四元四

已文稿

寄生虫病 最新儀器 即驗即知

廿四小時內能將腸裡所有蟲患完全驅除

掛號一元

頭痛暈眩，[illegible]
[illegible]

旺角[illegible]
八時至[illegible]
十三時[illegible]
診息（星期日休[illegible]）

荔園新臺

（分層出售）（即可入伙）

荔園[illegible]，現建築新型高尚大洋樓六座，高五層，每層面積一千八百方呎左右，花園面積一萬六千零五十二方呎，富麗堂皇，宛如仙境。

現已完成，即可入伙，歡迎參觀，（搭一號巴士，直達本地盤門口），並向信和發行取閱圖說，付款辦法面洽。

洽購處：文咸西街31號二樓信和發行

電話：46687 43553 22455 441819

先夫黃奮銳痛於中華民國四十七年十二月四日上午三時在九龍廣華醫院魂歸天國享年五十有八謹擇於十二月七日下午一時在廣華醫院大殮隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此報

聞

未亡人黃何玉坤 率 子尚立 女琦琦 琦鈺 泣告

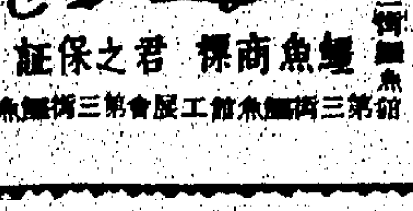
通訊處：九龍旺角砵蘭街中英旅店201房

工展會第三街鱷魚館

鱷魚恤

大贈送

爲慶祝第十六屆工展會開幕，舉行聯合大贈送，凡在工展會鱷魚館及敝廠各門市部及分銷處購買恤衫由九元八起，除享贈價值三元之精美領呔外，另加贈鱷魚襪，或文化衫或背心，或其他名貴贈物，以酬惠顧。



鱷魚商標 君之保証

風濕科中醫

周達文

診症：九時至一時，二時至六時。地址：[illegible]

胸背翳痛

[illegible]

走痛 氣喘

基督教 創始

仁愛戒烟醫院

[illegible]

本港新聞

郭贊弟妹住所被刼 損失財物近二萬元

匪徒暗入明出傾箱倒篋 截至昨晚仍未緝獲匪踪

「本報專訊」昨早凌晨本港半山區列提頓道一殷商住宅，發生一宗兩賊暗入明出被刼案，結果被刼去珠寶金飾共約值壹萬八千餘元，事後大隊中西警探到場查究，除搜取現場指模外，並派警探多隊，分頭在各處搜緝及交通要隘截查。但截至昨晚深夜仍未緝獲賊踪。

被刼之地點爲半山區列提頓道廿五號三樓，該處一列多層樓宇，俱是樓高五層之新建洋樓，背後臨羅便臣道，住戶多爲殷商富戶。

廿五號三樓戶主爲本港殷商郭惠（四十七歲）乃本港華人代表郭贊之胞弟，原亦服務銀行界，後以體弱乃告退休，年前曾往英倫，至去年底始由英倫返港。郭氏以前住在羅便臣道，遷入現址迄今不過八個月，該樓地方頗廣闊，有一廳三房，入門中間處，即爲大廳，旁有一小書室，該樓祇郭氏及其妹郭惠賢與兩女工人居住，郭氏本人住在頭房，其妹居於尾房，另尾廳有「工人房」。

昨早凌晨，樓中人正在好夢方甜，睡在頭房之郭惠，首被匪徒將之推醒，郭氏突覩大漢兩名不知於何時潛入屋內，兩賊均年約三十歲，以巾蒙面，且手上俱戴上白手套，其中一人且架眼鏡，立於郭氏床前，一賊持狀類劍仔之利器，另一賊攜有似是手槍之武器，向郭指嚇，喝令其交出房內之夾萬鎖匙，後兩賊又推郭氏入其妹房內，然後將搜來之綑物將兄妹及工人綑綁，繼縛一隅。

計賊徒在樓內搜掠凡句鐘之久，除將開夾萬並將其中珠寶款項掠取外，所有房內抽櫃各處，亦被其大肆搜索，至六時許，郭氏見房外寂無聲息，知賊徒已去，乃即互相解脫綑縛，奔出廳間，欲電話報警，發覺匪徒已將電話線剪斷，乃急往隔鄰廿三號三樓借電話報警，事後查點損失，計是次被賊徒掠去女庄鑽石手鈪兩個，金飾金表指多隻，耳環兩對，名貴男庄手錶兩個，另現款三百五十五元。據政府新聞處稱：警方估計，全部損失，約値一萬八千餘元云。而其中大部金飾，乃屬於郭氏之妹郭惠賢者。

中區及半山區警署接報，立即出動大隊警探，中區警司莫瑞臣，西人偵探幫辦兜文，華人偵探幫辦何希，中西區華探長黃水，港區偵緝處長陳瑞納，均親自到場，詳細偵查。

主人赴宴歸來 似曾忘記鎖門

匪徒似非從窗口潛入屋內，因該處對面羅便臣道前幾，且當戶亦無攀援痕跡。據其工人稱：前晚郭氏之妹於赴宴後深夜十一時返寓，當時忘記將鐵閘鎖扣，故疑匪徒可能因此被其乘機潛入云。

據警務處發表消息稱：據聞男子兩名，其中一名持有一柄劍仔，於今晨（星期五）六時左右，從正門潛入半山區列堤頓道廿五號三樓行刼，掠去現款及手飾共値一萬八千元左右。當時屋內有男子一名及女子三名。匪徒向彼等威嚇，並用繩縛彼等雙手雙腳，然後翻箱倒篋，被刼物件，包括手錶若干個及皮篋。

警方對該案正推行調查中。（黨）

澳門當局發出緊急通告 請居民撙節用水 否則採嚴厲措施

開放各公井供居民自由取用

「本報澳門專訊」自從中共在鄰近澳門邊區建築一條大水塘後，澳門十餘萬居民均竟料到中共，實存有控制澳門之一項陰謀。澳當局對此早經注意，自來水公司亦準備應付一切，除聘外籍水源專家來澳設計新水源，將開大井與擴大現有取水方法和要求新的方法，都已盡了最大力量，並得到澳門省政府的協助，其目的在覓得新水源，足以大量增加供應。

澳門市政廳防範水荒來臨，前（四）晚特發出一項緊急通告，籲請市民，與當局切實合作，由即日起，加強平常抽取河水的方法，現已施行重要的籌組的工作，積極研究和傳防周詳，以期獲得充份的飲食用水；㊀此項措施必須假以時日，同時消耗的需要，是經常存在的。爲了防止不如意事件的發生，一切決定以十二月份作爲第一次的試驗，倘到了明年正月初未見收效，就是不能達到節約的原定目的時，有可能採取進一步的嚴厲措施。爲着這宗事情，對於每一個人都有切身利害關係，希望關澳人士，給予最大的支持；㊂由今天起，所有公井其他水井適用者，得全日開放，以供需要。

又據有關者透露：外聘專家在澳開發水源，目前距離成功尚遠，惟當局決不因此而灰心，決另行選擇地方重新開掘。至於中共據出九龍助在對面共區興抗之竹仙洞開闢水庫，備恐將來定建「政治動機」，故當局對此不無考慮，時至今日仍未有正式予以答覆云。

昨日大王東街 幾釀火災

路人發覺及時撲救

「本報專訊」昨（五）日下午三時許，灣仔人口稠密之區大王東街，一木樓不知何人擲下火種，幾釀巨禍，幸及時撲滅，未釀成災。

事緣昨（五）日下午約三時十分許，灣仔大王東街十九號地下廣興電鍍公司後面，突然濃煙滾滾，火光熊熊，燒向附近居民露台，即時報警，并召消防車到場施救。

據事後當地之居民稱，當時起火者係一行經該街之路人，當時屋內之工人正埋頭工作，經路人一呼，叫後才發覺。

三種郵箱 價格修訂

「國際社」港府新聞處昨（五）日發表：郵政局郵箱租價修訂，（大郵箱）年租增至六十元，四十元（小號大郵箱），卅六元（郵包箱），十八元（小郵箱）。此外，新例又准許兩人合租郵箱一個。其他郵局（及（郵包箱））一律卅個。

港庫十月份盈餘 千二百萬元

庫存四億六千餘萬

「新亞社」昨憲報公布本年十月份統計港府收支比對，盈餘一千二百五十七萬零九百零九元零九分。計開是月收入共六千一百一十萬六千零八十八元三角六分，支出共四千八百五十三萬五千一百七十九元二角七分。比對盈餘如上數。由是月一日計，庫存四億五千五百四十五萬五千六百三十五元九角七分，是月底庫存增至四億六千八百萬零二萬六千五百四十五元零六分。本年財政年度由本年四月一日起計，至十月底止，過去七個月內，共收三億五千六百八十六萬四千一百九十二元四角六分。

我國參觀工展團 昨訪各僑團

盛讚本港製品精良

「本報專訊」中華民國工商界參觀香港工展會代表團一行，由團長羅成源率領，昨日上午十一時半，到工商總會，該會理事長謝伯昌，監事長黃石公，及理監事王國威、羅仰舟、馮孟東、黃大釗、劉文翔、余爾率、顧昭文、曾少朗、黃慎堯、李文俊等均在會內歡迎，賓主暢談甚歡，該團並訪問港九各界救濟難民委員會後始辭去。

下午二時，我代表團全體赴九龍總商會，作禮貌上的拜訪。港九各團體代表分別予以引導，歷時一小時多始離去。代表團各團員對香港工業所出產品，如此精良，讚揚備至，認爲值得借鑑之處頗多。

代表團于拜訪九龍總商會後，復到港九工團聯合總會訪問，主委何康、副主委，主任秘書，委員彭鳳禧，熱烈在會內歡迎。會中首由何康致詞歡迎，略謂：港九自由工運在惡劣環境中之艱苦奮鬥經過，尤以近來香港受赤貨傾銷以致增加工人失業危機，指出此方在港是經濟與政治雙重壓迫下的，但自由勞工有百餘工會單位，擁有十餘萬工人，始終以不屈不撓精神，迎接艱苦局面，予以反擊。繼由祖國國團代表了自由祖國工商界，盛意的關懷，協助與鼓勵，保證港九自由勞工，在接受祖國的號召，始終是堅定立場的。繼由謝團長介紹各團員與工總職員相互認識，并致詞，首先對港九自由勞工之奮鬥精神表示敬意，今後在同一立場共同努力，與相互勉勵，他對香港工商業受到赤貨的打擊，以及影響到勞工失業不安，表示關切，並副團長吳邦謹亦致詞，表示港九的自由勞工之精神與力量，使他感動，港九自由工人十年來所表現的成績，希望有更深切的瞭解，使自由祖國工商界，今後予以更多的聯系與協助。他對勞工大廈之成就極表快慰，規模雖不大，但是精神的代表作。工總本月九日（下星期二）下午四時，在勞工大廈設宴會招待該代表團，以表歡迎，工總已通函各屬屆時多派代表參加，以示隆重。

該團并訪問港九影劇界自由總工會，主席王元龍，親予招待，迄下午六時，始返旅邸休息。晚間八時，全體團員參加九龍總商會在會內舉行的歡迎晚宴。

昨天，代表團復又有團員盧學周、楊正、洪旺熙、周乎厚等四人，乘于昨日下午四時，由台乘港抵港，趕抵此間參觀，迄今該團全部團員共十六人，已全部先後抵達此間。

中華民國參觀工展代表團，昨日在工展會留影。

黑社會人物 主持放貴利

兩名「紫職」人物判處

「新西社」昨日上午，又有兩名黑社會之「紫職」人物，解上中央裁判署受審，其中一人乃曾經黑勢力放高利貸者。

該兩人均被港島反黑社會探隊檢捕者，被控稱名乃身爲黑社會會員。

其一被告名尹志，卅五歲，被判入獄六週，並受警方監視兩年。

反黑探隊之羅路邦辦昨日向庭稱：尹志乃于本月三日晚七時廿分在灣仔莊士敦道一五九號間被捕，自認乃「同爾堂」三合會人馬，曾于一九四八年在籌賓禮工作時加入黑社會。一九五〇年九月間，由于某種原因，被告受邀請參加一個匪「桃源」之黑組織，命名爲「九友」，其他八名會員均爲黑社會中「象職」人馬。一九五六年七月至十一月間，被告爲增加入息而放貴利，此種組織乃黑社會之與邪投機事業，只有黑社會之「昭彰」人物，始能順利進行者。

被告已婚，有兒女三人，當貨車上工人，曾犯案三大云。

第二名被告名高禮，綽號高佬禮，四十五歲，昨被罰一百五十元或入獄六週，並受警察監視兩年。

羅路邦辦稱：高禮乃于前日上午十一時二十分在荷李活道大笪地被捕，自認爲「和利和」三合會人馬，一九三四年加入，一九五三年七月間爲「白紙扇」，由一九四七年至目前，被告曾受僱于本港多間藏館，倘無黑社會背景，無人能在任何藏館工作。

被告在港廿五年，已婚，有兩兒女云。

羅路並指出：「同爾堂」乃東區知名而又十分活躍之黑社會，「和利和」乃在中區活動者云。

「新西社」本月三日，新界警察總部探隊在元朗地區進行掃黑運動，結果十三名黑道落網，另兩名黑道則聞風徑往警署自首，該十五名黑道，昨晨併解大埔法庭審訊。官判每人簽保五百元，兩年內守行爲，其中兩名案底較劣者，要受警方監視行爲七個月或九個月，其餘各被告，均要受警方監視行爲六個月。

第五次賽馬配磅表

賽天賽八場 十二月十三日（星期六）

第一場：淺水灣公開讓賽，第九班，路程六化郎，報名馬十六匹，紅牌生賽。

一莊稼	一三三
二健美力	一三六
三金髮女郎	一四八
四小帆船	一四三
五飛艇	一四三
六飛鵰	一四一
七淑女	一三五
八賓射飛協	一三三
九漁花	一四七
十芳鄰	一四二
十一新變	一四六
十二及時來	一四三
十三叛徒第二	一三七
十四銀巧驥	一五四
十五森園	一三五
十六福麟	一三三

第二場：鳳凰公園讓賽，第五班，路程一英里，報名馬十八匹。

一朱寶帶	一三七
二狂歡	一四三
三凱歌	一四三
四鐵騎	一四〇
五衛頂登	一四一
六爵士樂	一三七
七凱旋門	一四五
八使人	一四四
九頭瓜	一五四
十劇研兒	一四五
十一肥得	一三七
十二不要緊	一四七
十三金像獎	一五三
十四大冷門	一四〇
十五復活	一五二
十六榮總倍	一五〇
十七海爵	一四七
十八哥爾斯利	一四一

第三場：成美頓公開讓賽，第五班第一組，路程半里一七〇碼，報名馬九匹。

一寄情	一三六
二勝利	一三七
三美寶書	一三七
四美麗號	一四五
五戰士	一三六
六巧兒	一四五
七要利是	一五〇
八鐵網屏	一四〇
九美華	一四八

第四場：喜鵲公園讓賽，第三班第一組，路程一英里，報名馬十四匹。

一百年鐵	一四〇
二蝴蝶	一五二
三欣欣	一五〇
四南頭	一四〇
五金城	一四七
六立勳士	一四三
七土王子	一四五
八愛樂公主	一五二
九觀賞品	一四五
十雄多利亞山	一三六
十一西施	一五四

第五場：綠色公園讓賽，第一班，路程一七一碼，報名馬八匹。

一金谷齡	一三三
二夜遊人	一五九
三恒景	一三六
四紅光	一四一
五斯利時	一四〇
六雪姑	一四五
七枝外當	一三七
八雲深處	一三六

第六場：喜鵲公園讓賽，第三班第二組，路程一英里，報名馬十四匹。

一披翠	一四九
二隨茄奕人二	一三五
三鐵翼	一四一
四洛神	一四七
五梅智	一四〇
六窈窕輪	一四一
七凱利	一五〇
八勇王子	一四五
九莎樂美	一四〇
十佢友	一五一
十一西施	一五四

第七場：成美頓公開讓賽，第五班第二組，路程半里一七〇碼，報名馬八匹。

一協力	一五二
二璧之珠	一三八
三五金	一五一
四快航	一四九
五喜臨門	一三五
六必福	一四〇
七天鋒	一三六
八屬脂	一五〇

第八場：喜鵲公園讓賽，第三班第三組，路程一英里，報名馬十四匹。

一新洲鑽石	一四四
二提先登	一四六
三維多利亞號	一四八
四愛丁堡	一五〇
五飛驟	一四八
六金礦	一四六
七四美周	一四五
八翻翻	一五三
九誘惑	一四六
十永恒	一三八

馬匹配磅新制

最重一五四磅 最輕一三三磅

「新亞社」第五次賽馬兩天出賽馬匹配磅表經昨日釐定公佈，此次配磅辦法除第一班外，其他各班出賽馬匹均以新法加配，以一五四磅爲頂磅，以一三三磅爲最輕磅。此種改革今後將繼續沿用，務使馬匹保賽獲得裨益。

戰前對於中國馬之配磅最高爲一六八磅，澳洲馬最高爲一八一磅，曾有一匹名「森林鹿」之澳洲馬負一八一磅，因不勝負荷而在作賽中斃命。經此之後，馬會遂改制以一六五磅爲最重，最近經研究後，認爲一五九磅對馬兒之負荷仍不大合理，遂再改爲現時之新制，但第一班則例外，因任何馬匹最高升至第一班，皆不宜再配磅之辦法，使實力拉勻，則必難復合理賽果。

本次改制後，兩天賽馬祇有一匹馬王「夜遊人」要負一五九磅，其餘各班馬負一五四磅頂磅者，第一天第一場「銀巧驥」，第二場「頭瓜」，第六場「西施」，第二天第五場「星座」等。負一三三磅輕磅者有第一天第一場「莊稼」、「賓射飛協」、「福麟」，第五場「金谷齡」，第二天則無。

看妙手回春 得白花油獎

白花油主人顏玉瑩提出了用白花油可以妙手回春之號召，今天看「妙手回春」的觀衆，請保留票根，仙樂戲院大事映，優待白花油的用戶和「妙手回春」的觀衆，凡不分麗都和仙樂，及任何票價，將會給各位帶來莫大的幸運。

新華大戲院明春啓幕

獻映巨片「金粉世界」

邵氏戲院公司耳目一新的建設之新華大戲院，現正加工興築中，該戲院行將落成之門面，宏偉壯大，該院將在明春開幕，獻映美高梅七彩新片「金粉世界」，這部片由三位法國名演員合作演出，說起來都是大名鼎鼎的明星，且代表法國人在演技上令人傾折的三個時期，第一是主演「廣宮艷史」的「可花利頭」，第二是「巫山雲」的主角，第三，說起來更加名震面類，是主演「孤鳳奇緣」的李絲姬嘉偉。這三位法國人在米高梅寫下，目前都列入第一流賣座明星合作的一部七彩鉅片「金粉世界」，現在米高梅決定特提先在邵氏院線之新華大戲院演映，也含有祝賀港九娛樂界，增設一座堂皇的大戲院蒸蒸日上之意在。

新華戲院將在兩個月之後建成，她的美奐美輪無比的雄偉之歷，目前在彌敦道巳具形而矗立，宛若巨柱，除新建築之戲院外，並有十層大廈依附其上，高聳入雲，爲四方矚目。

男子在巴士站 失竊三千餘元

兩男女涉嫌被控

「新亞社」兩男女涉嫌合作向他人扒竊三千餘元，昨晨兩男女在九龍裁判署第二次提訊，該案定期一九五九年一月八日正式審訊。

被告㊀李英，卅五歲，女子，住英皇道；㊁李志全，男子，卅二歲，住李鄭屋徙置區，兩人同被控擴掠，指兩人於十一月一日在彌敦道近威菲路兵營之巴士站，向男子周浩忠盜竊現款三千五百元。兩被告不認罪，昨日代表被告之代表辯護律師向法官請求保出外，結果法官准以現款一千五百元及人事擔保，並於一九五九年一月八日正式審訊。

漢興中醫學院 脈學班將開課

漢興中醫學院脈學專科班，過去已辦有七屆，畢業學員甚衆。現第八屆脈學班定本月十四日晚間七時開課，以後逢星期一、三、五晚間上課一點半鐘，五個月結業，不收學費，以利有志研究中醫學之士，凡有志趣者，不論年齡性別，均歡迎參加，並有畢業證書發給，仍由蔡乃文中醫師講解，旁及治療學、藥物、病理、方劑及臨床經驗。簡章備索，油蔴地公衆四方街四十一號六樓該學院及紅磡曲街七十五號地下蔡乃文診所，索章附郵即寄云。

早知今日何必當初 夜總會鬧事判獄

再求覆判被駁回

「新亞社」曾於十一月廿六日凌晨一時至二時之間，在彌敦道夜總會鬧事之四人，被判入獄，不准以罰款代刑。日前其中兩名被告人請求覆判，但均被駁回。至於其餘兩名，亦於昨日在九龍裁判署請求覆判，最後，主審法官亦不予批准，仍維持原判。

本案原有四被告男子爲：㊀張民，廿五歲，樹膠商人；㊁邵超，廿五歲，樹膠商人；㊂張昌，卅歲；文偉然，卅歲，住炮台街四十六號三樓，業印刷。同被控十一月廿六日在九龍地區毆打男子甘銘深罪。

昨日張民、邵超兩被告，延請沙洛克大律師代表申請，據沙洛克大律師陳述其理由稱：兩被告人均有正當職業，如判之入獄，則其業務將受重大之影響，請求法官俾兩被告機會，將入獄改爲罰款，或簽保守行爲。法官考慮兩被告之意見後，仍維持原判，按原判第一被告入獄兩月，第二被告入獄一月。

港府昨沒收 一批偽美鈔

「新亞社」本港市面出現偽美鈔，有二十一批，計一百零四張，面額二十元而一元，昨日上午，由警方向中央裁判署申請沒收，經批准判交港府財政司發落。警方指出：該批偽鈔乃最近由本港港方查獲，但日警方並無拘捕者，該批偽鈔之號碼爲七十四號、七十六號、與七十八號。

舊樓多幢 批准拆建

「新亞社」據昨憲報公佈：批准舊樓拆遷者，共有三宗：㊀鴨巴甸街九號、十一號、十三號；㊁擺花街一號、與三號；㊂謝斐道七十二號。

工務司署佈告

關於中環填海區公衆傾卸坭土事

茲由本年十二月十二日（星期五）起中環填海區即干諾道中與統一碼頭及利源東街之間之公衆傾卸坭土處將予封閉此佈

一九五八年十二月六日

工務司 英格理

警務處通告

德輔道中介於雪廠街與畢打街之間一段路面工程將於本年十二月七日星期日開始進行，並暫時限於北便半邊之間路。

當上述修路工程進行時，德輔道中五號A五號B及十號東行巴士站將移至德輔道中國大廈前及高等法院前之巴士停站處暫停止使用至再行通告時爲止另「巴士站」改在德輔道中以代之所有其他德輔道中東行車輛須依在遭打道右便遭被依之西以代之所有其他德輔道中東行車輛須由遭打道行駛。

當時情形所需致遭路由遭打道行駛。德輔道中介於雪廠街與遭打道之一段將停止車輛行駛，汽車駕駛人仕在德輔道中東行者，須在有關地點豎立適當標誌以指示駕駛人仕外特此通告週知。

警務處處長示

警務處通告

德輔道西介於永樂街與山道中之一段重修路面工程將於本年十二月七日星期日開始施行，由永樂街開始約需時十二個月。

當重修工程全部時間中將視交通情況需要西行車輛須改道向大道西行駛而東行車輛則改道向干諾道西行駛且必要時鄰近橫街亦將禁止停放汽車除在有關地點豎立適當標誌以指示駕駛人仕外，特此通告週知。

警務處處長示

香港遡源堂雷方鄺宗親會通告

本會定於本（十二）月九日假座石塘咀廣州酒家舉行成立周年暨第一屆理監事就職典禮及會員聯歡大會，是日下午一時在本會集隊，五時聚餐，八時在廣州酒家舉行就職典禮，凡各宗親請於本月七日前到本會簽名，每位會員須繳茶金八元，如會員未帶家屬者可到本會報名，特此通告，本會會員週知。

負責人 雷福康 方富恭 鄺命光

香港賽馬會

本會一九五八年至一九五九年度第五次賽馬，定於一九五八年十二月十三日星期六，十二月廿日星期六，下午二時開賽，屆時公衆人士，須注意事項，開列如左：

（甲）關於會員席：㊀凡會員入場，須持會員證或入場券，每日一張，每張售價每位十元，會員可於十二月十三日下午一時至下午十一時開始，凡會員攜帶之女賓不得入場。㊁會員請於入場時，向會所取入場證。

（乙）關於公衆席：㊀入場費每位三元，入場時須繳交。㊁各場內沒有彩票出售。

（丙）關於博彩：各彩票出售時，須在入場時購買。

（丁）關於搖彩票：每張（兩天計）售五元，可在本場內及各處購買。

㊀各次賽馬之彩票，每張（兩天計）售十二元，可向本會及各大彩票出售處購買。

㊁本會將在跑馬地馬場內舉行「開跑」，請各界人士，切勿在跑道上及馬房附近行走。

九龍購票處：九龍彌敦道三八二號，售票處辦公時間如下：

星期一至星期五：上午九時至下午五時

星期六（十二月十三日，十二月廿日）：上午九時至上午十一時

司理 安樂德

播音電視節目

香港電台：七時報時，時代曲。十五分實業教授：用粵語廣播。三十分八時代曲。五十八分天氣報告。每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分節目預告，粵曲。九時京曲。三十分潮州曲。十時主婦週唱節目。卅分錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目。四十五分告短篇小說。十一時通俗性短篇廣播劇。卅分粵曲。十二時報時，故事演講。卅分史故事，粵曲。一時報時，時代曲。卅分八分天氣報告。卅分粵語新聞，特別報告。五十分音樂。二時粵劇曲。四時「週末點唱」。卅分轉播九龍界限街球場香港對東萊足球比賽情形。五時十分粵劇小舞台。六時報時，粵語新聞，特別報告。卅分晚間節目。七時卅分「假期閑錄」。五十八分天氣報告。八時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲。卅分粵劇。九時「行行重行行」。卅分馬來亞電台錄音帶。十時「午夜南管」。卅分週末喜劇。十一時粵曲。卅分天氣報告，明日節目預告，時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲，英語教授。十五分天氣預測，口琴。卅分英語轉播港台節目。

麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲流行曲，各地樂曲。十五分輕音樂。四十五分時代曲。八時時代曲。卅分節目報告。九時平劇演唱。十時潮劇。十一時國語節目預告，四十五分今日事。十二時新聞報導。卅分天氣報告，廣州曲。

商業電台：十五分電影節目報告，時代曲。八時新聞報導。卅分流行曲。四十分時代曲。四十五分時代曲，天氣報告，本台節目報告。九時電影節目報告。卅分流行曲。十時婦女講座。十五分今日事。卅分廣東音樂。十一時三十分社會倫理小說「魔鬼情鴛」。十二時新聞報導，金合節目報告。十五分點戶祝壽祝婚點播，電視節目報告。卅分口琴演奏。一時時代曲點唱。卅分話劇。二時電影故事「風火浪蕩兒」。卅分小朋友樂園。三時轉播港台節目：古腔粵曲演唱。四時點戶祝壽祝婚點播。零五分粵曲。卅分轉播甲組足球聯賽「東萊」。五時十分木偶戲劇。六時短篇小說「潮海恩仇」。十五分電影故事「借新娘」。七時國樂。八時新聞報導，天氣報告。十五分時代曲。卅分週末體育報告。四十五分粵曲。九時民間故事「彎弓寶弧」。十時卅分空中舞廳。十一時嶺南曲苑。四十五分夜曲新聞報導，明日時間節目報告。十二時完播曲。

電視：卅分神秘之聲「步步疑雲」。四十五分夜曲。

麗的映聲：（下午）二時英語短片「烏龍先生」。廿五分英語短片「秋之戀」。四時卅五分英語卡通片「歲五娘千里尋夫」。五時兒童節目：卡通片「素利先生」。十五分木偶戲「鵝州故事集」。卅分兒童片「聰明的小鹿」。六時休息。七時卅分西班牙流行曲，美大利國卡洛大樂隊伴奏，余小姐主唱名曲。八時英語短片「奇遇探案」。卅分英語短片「寂寞與無聊」。九時本港及世界電視新聞。十時英語長片「雪海雄獅」。十一時最後新聞及天氣報告。收場曲。

麗的呼聲錄音電台：七時開場曲，報告即日播音節目，國語流行曲。八時十五分廣播婦女節目。三十分天空小說「綺夢夏溫」。卅分時代曲。十時粵曲。十一時時代曲。卅分粵劇。二時「保衛博士作品選集」。三十分天空小說。三時倫理小說。四時錄音粵劇。五時卅分廣播話劇。六時時代曲。七時古典音樂。八時武俠小說「遊俠恩仇記」。卅分粵劇。九時中文節目。十二時全部廣播完畢。

莉莉斯飯店合股重要啓事

本店自一九五八年十二月十二日起由劉達君加入股份，一切財政事務由劉君負責，合作經營，此後雙方同任經理兩人，一切財政事務由劉君全權處理，並由十二日起以前本店所有盤數糾紛一律由本人負責理妥與劉君無涉特此聲明以免誤會。

莉莉斯飯店東主陳寬常啓 九龍金巴利新街九至十一號地下

莉莉斯飯店重要啓事

本人自一九五八年十二月十二日起加入本店爲股東與陳寬常君各佔股額一半，本人並由十二日起執行本店經理職責所有一切財政事務由本人全權處理，本店以前由陳君經手一切數項概與本人無涉特此聲明。

莉莉斯飯店經理劉達啓 九龍金巴利新街九至十一號地下

公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九五八年十二月十九日星期五下午三時在郵政總局大廈頂樓市政局議事室內舉行會議對各該地區請求簽發或換領酒牌及俱樂部或會所酒牌之申請者加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一〇九章而簽發一九五六年有稅品（修正）條例修正於一九五九年一月一日起發給者。

凡對此項申請之任何人等需於一九五八年十二月五日前將反對此項申請書面備妥連同副本寄送香港中區郵政總局大廈二樓港九酒牌局秘書處收轉或親交本局秘書而陳述並親加簽署。

一九五八年十二月五日

香港九龍及新九龍酒牌局秘書 馮保庶

警務處通告

警察將於本年十二月七日星期日在加路連山政府運動場舉行警察及其輔助部隊運動大會，茲訂定交通秩序如下：

㊀交通路線之變更：在加路連山道將改爲單程行駛，所有車輛須由加路連山道西（保良局）駛向政府運動場。

㊁停放車輛之規定：

（甲）官員座車輛──在政府運動場內邊閘前道上有特備位置停放。

（乙）嘉賓車輛──在鄰接政府運動場西邊所有時間位置停放。

（丙）普通車輛──除不得使用該道車輛特備位置及須遵照警員指示之外將准許在政府運動場附近停車場所停放。

㊂一般規定：務請各嘉賓盡早入場無論如何須於是日上午九時十分以前就席。

警務處處長示

本港新聞

九龍城龍津道命案 茶室東主等四人被控謀殺姜浩然

【新頭社】十一月廿五日，在九龍城龍津道發生命案，一名中年男子被殴傷，幸告不治，事後九龍城警署探目張華、許傑、方福寬、鄭會勝、關樂臻等，負責偵查，卒將四名可疑之男子拘捕，昨日下午解九龍裁判署提訊。被控人：㊀王錦輝，廿八歲，龍津道八十號地下茶室東主。㊁姚錦河，十九歲。㊂陳木，四十歲，茶室伙計。㊃陳元彈，卅三歲，小販。四名被告同被控十一月廿五日謀殺男子姜浩然。被告等暫不須答辯。押候四月再訊。

東京街藏毒疑案 三男女准予保釋 保額由八千元至一萬元

【新頭社】東京街及九江街藏毒疑案，第二被告，於十一月廿日在東京街□有十一□，第二被告於十一月廿日在九江街□□，第三被告於十一月三十日在九江街□□□□，被控藏有□□□□。三被告昨日在九龍裁判署提訊，控方要求押候，被告律師要求保釋，法官批准第一被告以一萬元保釋，第二、三被告各以八千元保釋。㊀李□□，男子，四十九歲。㊁朱□□，男子，三十九歲。㊂王瑞英，女子，卅一歲。

綸麗莎化粧品廠 總經理首次訪港

美國綸麗莎化粧品廠總經理柏樂氏，定於今（六）日偕其夫人由澳洲飛抵本港，作三天之訪問，並與本港代理商研究業務事宜。柏樂氏此次旅行，已訪問過非洲、南非洲、馬里西亞及紐西蘭等地，且計劃在澳洲等設一個規模宏大之新化粧品廠。柏氏對化粧品化學具有很大貢獻，已獲得國際知名，曾經工業界之男女人，殷切一觀其產品。

柏氏夫婦抵港時，太平洋行西藥部經理將在機場歡迎，氏將於九日離港赴新加坡。

「百事可樂」互樽出現工展門前 容量等于九十萬枝汽水之總和

本屆工展會與面積士古寶油亭頂上，出現一件龐然大物，「百事可樂」互樽，高五十呎，十餘人方能圍抱，容量三萬八千加侖，係全世界最大汽水樽。該樽所裝汽水，如果每人飲一枝計，足供九十萬人飲用。

中青口琴隊今日演奏

【本報專訊】香港中華基督教青年會中青口琴隊，定今（六）日下午八時，假九龍青年會禮堂舉行公開演奏，節目計有大合奏、獨奏及其他節目。

建明機器廠參加工展會

九龍青山道永康街建明機器廠，本屆參加工展會，展出各種機器，甚得參觀者好評。

余道生哲嗣熱心教育 捐五十萬元建堅道官校 定名為余道生紀念學校 預期明年夏初落成

【本報專訊】已故殷商余道生之哲嗣余振強先生及其兄弟姊妹，為紀念其先父起見，已決定捐款五十萬元，作為堅道新官立小學之建築經費。該校樓高七層，將定名為余道生紀念學校。

今日上午教育司署會同余氏家族舉行一項簡單儀式，由余振強先生將五十萬元支票一張，交與教育司高主維。

以下爲捐款人芳名：余振強先生、余東旋先生、余兆強先生、余振強先生、余蘭強先生、余實強先生、余漢強先生、余兆麒先生、余英強先生、余佩麗小姐、余秀文小姐、余新娟小姐、余秀杏小姐、余秀瓊小姐。

為永久紀念故余道生先生起見，該新校除命名為余道生紀念學校之外，並將在正門處設立余氏銅像一座。此外，並將於校內之兩旁，將余氏遺像。

教育司署發言人稱：政府對該項義舉，捐款所表現之熱心公益精神，至爲欽佩，因其對教育司署之擴充教育計劃，有極大幫助。該新校之建築費，約需一百萬元，不足之數，將由政府撥支。該校將設官立小學，有課室廿四間，並有專科教室及教職員辦公室等。該新校舍現由工務局工程師負責設計，建築工程刻在進行中，預料明年四月，即可落成。（二）

培養學生責任感 為教育主要宗旨 馮秉芬在庇理羅士女中畢業禮 謂學校如三腳櫈統須合作

【本報專訊】庇理羅士女子中學，昨（五）日下午五時，在該校禮堂舉行畢業典禮，敦請馮秉芬先生致訓，及各界人士二百五十餘人，濟濟一堂，盛極一時。

馮秉芬先生演詞略謂：貴校學業及體育兩方面，成績卓越，是値得貴校引以自豪的。諸位對於自己的成就，貴校有這樣滿意的成績，我們應向校長及各位教職員致賀。

圖為畫家張彤宸女士近影

女畫家張彤宸舉行個人畫展 八日開始一連五天

【本報專訊】名畫家張彤宸女士，最近自美來港省親，定於本月八日至十二日假座都爹利街八號聖約翰副堂舉行個人畫展，展出近作數十幀，供本港愛好藝術人士欣賞。

張女士個人畫展定每日開放時間爲上午十時至下午七時。

國際攝影展覽 今日最後一天 彩色幻燈題材新穎

【新亞社】香港攝影學會主辦之一九五八年度香港第十三屆國際攝影沙龍，經於二日在大會堂舉行，該會彩色幻燈片放映晚會，在聖約翰副堂放映。

出版消息

「兒童生活」（兒童生活出版社出版）半月刊，第五期，經已發行。

廣大同學今午茶敍

廣州大學留港同學會，定于今（六）日下午二時至四時，假座北角雲華酒店茶敍。

培英音樂演奏 獲得一致好評

【本報專訊】香港培英中學，昨日午八時假座該校舉行音樂演奏會，由本港名鋼琴家及女高音歌唱家夏理柯教授主持，節目精彩，甚得觀眾好評。

男聖保羅同學會 值理會議昨舉行

香港聖保羅男書院同學會，昨（五）日下午六時，假座九龍彌敦道華人行舉行第五次值理會議。

鄭水心講牧民 孔聖堂今日

【本報專訊】孔聖堂今日下午三時半，由鄭水心先生主講「管子」之「牧民」篇。

聯合書院新聞學會 幹事就職

【本報專訊】聯合書院新聞學會，昨日下午六時，假座該院禮堂舉行第三屆幹事就職典禮。

新亞書院獎助學金 貧苦學生可申請 並設立工讀生制度

【本報專訊】新亞書院爲協助清寒學生，特設獎助學金及工讀生制度。

日本整容院現在港創設

日本美容整容院，現有人在港開始創辦，設有化粧部、美容部、整容部等。

嘉頓公司北角設支店

嘉頓糖果餅乾公司，歷史悠久，業務發達，近在北角設立支店。

青山鄉紳李世隆作新翁

新界青山鄉紳李世隆，日前弄孫，作新翁。

金文泰中學定下週舉行頒獎禮 顏成坤伉儷致訓頒獎

【本報專訊】金文泰中學定本月十二日（星期五）下午五時三十分，在該校禮堂舉行頒獎典禮，敦請顏成坤先生致訓，並由其夫人頒發獎品。

自聯出版社免費送書簽

自聯出版社九龍尖沙咀彌敦道二○二A室，備有大批精美聖誕賀年書簽，免費贈送，每人一枚。

無線電話節省時間！

香港至新加坡 三分鐘 祇需港幣三十元

舊式通訊工具失去顧客興趣新時代之無線電話既快捷又可靠足以吸引顧客故凡是商人如盡量利用大東電報局之電訊工具即足表示其敏捷與最現代化之辦事效率以下列價目爲例可知以微小費用即足獲極高代價大東電報局備有免費價目手冊詳載世界各地無線電話及電報等收費價目函索即寄。

無線電話收費價目表之一

	首三分鐘	另每加一分鐘
香港－新加坡	港幣三十元	港幣十元
香港－獵城	港幣三十元	港幣十元
香港－澳洲	港幣四十八元	港幣十六元

CABLE & WIRELESS LTD.

大東電報局　香港電訊大廈

最新穎款式！

吉列 套裝 鬚刨…

港幣 二元一毫

並 可作煙盒之用！

吉列鬚刨製造精巧為世界最佳剃鬚用具套裝內有吉列鬚刨一個及藍吉列刀片二張用精美紅色盒裝盒蓋透明此盒並可作煙盒之用。

請用吉列* 煙盒式套裝鬚刨

*世界最精美剃鬚用具

總代理：洛士利洋行有限公司

德國 痔根斷 內服消痔丸

優點：不寒不燥，無腐蝕性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，保證絕對安全，短期即見特效，止血止痛止癢。退炎消腫，免施手術，痔瘡自然消失，根本治癒，永不復發。

主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔瘡，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。

德國漢堡愛活大藥廠出品　港澳各藥房均有代售

遠東總代理：伊士登洋行　香港郵箱壹佰陸號　中西說明書函索即寄

注意：請認明綠地紅白線盒樣（原裝盒印有中西文）以免誤購膺品

（壹佰肆拾）

今日花墟有惡鬥
東華戰警察
加山中華出擊巴士

【本報專訊】甲組聯賽，今日有兩場舉行，其中一場是本屆幌起旅的雙虎鬥。這是目前位居首席的東華，與祇南巴兩分的警察首次碰頭。僅以一比二敗于南華的警察未被人重視，但至它以三比二勝了傑志後，卻來便驚定那在花墟出戰的警察，是不容易被擊敗的。

目前警察比賽九次，入球卅六，失球十九，入球數比南華多九球，但失球數也比南華多十球。在這個數字的比對下，我們可以認定警察前鋒的衝刺力強與有射門腳頭，而它的弱點在于守衛。

目前東華認為今日的比賽會吸引大量觀衆，曾然經改在政府球場舉行，警察隊未有同意。警察最近屢敗勁旅，實與地利有關，如改在宏闊的政府場比賽，則警察後防的守衛線，將有較多漏洞。故今天東華渡海至花墟與戰，當遇頑強抵抗。

東華因南巴打和而保持居聯賽第一位，但在目前東華近況而言，不特未具良好而且有走下坡的趨勢。值得球迷注意的，是東華除與巴士隊打和之外，其所勝的七場，僅以一球贏波，甚至遇着最弱的小柴灣，也僅以二比一過關，一般球迷均以「魚生粥」的綽號給它。今天它能否僥勝警察，成為疑問。

東華雖然擁有何應芬、羅國泰、陳輝洪及司徒堯等第一流好手，但其餘球員的水準，有時高有時低之弊，如今天各將均有潛水準的演出，一如對南巴時的情況，那麼要得兩分，殊非難事。不過，警察早有擊敗東華的野心，過來努力練習，雄心萬丈。「火車頭」庫士第于個剩，「新血」麥永雄將于將對。蔡景生曾為香港頂足球隊的前選，最近也有進步，但問最近排偶尼部，假如今天警察要擊東華的話，首先要後防守得穩。

現在東華走下坡，而警察戰意正濃，故有一部份人認為警察可利用地利人和的條件取勝，但亦有認為兩隊打和，也在意料中。

中華對巴士于加路連山，巴士與南華打和後，巴士的前途好現，依然存在，故今後有的出師，繼續摃人注意。中華與東方及南華同分，中華以一比一和東方，及以二比〇勝南華，為本屆有的傑作，但與巴士比較，又有相當距離，故巴士應操兩分而歸。（戚日）

（警察）
郭文奕
鄭洪根 胡振城
曾憲 鍾潤傑 阮振邦
蔡景生 麥永雄 庫士 梁洸 吳就榮

（東華）
黃兆和
李國源 司徒堯
黃志光 吳偉民 陳輝洪
莫偉雄 羅國泰 郭滿華 何應芬 陳耀鑑

（中華）
陳煥均
張榮 陳銘新
潘祥 梁榮輝 曾錦洪
陳煥鎮 梁林 何景中 鄭泉 梁其與

（巴士）
鄭偉
劉國良 陳北
陳志剛 劉添 梁杰
梁偉雄 林錦榮 劉志照 周少雄

公開西洋拳賽
昨演出精彩
華將黃亨利曾振光 分別擊敗海陸洋將

【本報專訊】公開西洋拳賽，昨（五）晚八時，在香港會球場舉行，因觀衆座價，觀衆頗為擁擠，且在各項目中，部份為華洋對壘，兩國觀衆在比賽時，更不啟替，各華籍觀衆吶喊助威，場面甚為熱鬧。昨晚原定為十二場比賽，其後隨時增加兩場，合共十四場。而華人參賽好手黃亨利，原定為與陸軍代表對賽，亦隨時改與陸軍另一代表雙對抗，在十四場比賽中，五場為華洋交鋒，雖然余爾合、曾振渕及蔡鐵文，均告敗北，惟黃亨利與曾振光，均能勇捷對手，尚屬不錯。原定每場作賽三回合，惟有多場比賽，則因球證認為不是對手或受傷關係，而比賽不足三回合，即判決勝負者，如一、二、八、九、十一、十二各場均是，至其餘各場，均甚為熱烈，力鬥三回合，頗有可觀。

在各場比賽完畢後，隨由助理警務處長薛九如，主持頒獎與各優勝者。

又悉：本月十二日晚，將續有西洋拳賽上演，由警察與陸軍炮兵隊對抗，地點假花園警察球場舉行。茲將昨晚各場比賽結果分錄如下：

第一場：（羽量級）袁輝（陸軍）勝余爾合（警察）。第二場（中量級）英納士（陸軍）勝芬生（陸軍）。第三場：（沉量級）邵尼地（陸軍）勝曾振渕（警察）。第四場：（輕量級）嘉斯士（警察）勝威士（陸軍）。第五場：（輕重級）李士（海軍）勝地（陸軍）。第六場：（輕沉量級）杜威（陸軍）勝迺治（陸軍）。第七場：（輕量級）梅爾（陸軍）勝巴倫（陸軍）。第八場：（輕重級）希活（陸軍）勝史勸（海軍）。第九場：（輕沉量級）史永利（陸軍）勝蔡鐵文（警察）。第十場：（羽毛量級）黃亨利（警察）勝曼寧（陸軍）。第十一場：（沉量級）白吉（皇家炮兵部級）勝皮利士（海軍）。第十二場：（羽毛量級）曾振光（警察）勝唐納奇（海軍）。第十三場：史密夫（陸軍）勝狄臣（陸軍）。第十四場：施亞（海軍）勝宮勒（陸軍）。

圖片說明：公開西洋拳賽，昨晚舉行，圖為沉量級賽將曾振渕，與陸軍邵尼地對抗之影，下圖為曾君領獎時情形。（本報記者戊攝）

體育

仁伯英文中學 舉辦球類比賽

北角繼園仁伯英文中學校，對於學生課外生活，素極重視，每年舉行全校運動會及各項球類比賽，本學期由體育處舉辦班際籃球、乒乓球比賽，採用淘汰制，各班均組隊參加，費時月餘，始告結束。茲將比賽結果錄后：（籃球賽）由F5B對F4A爭奪冠軍，結果F4A以六十三對廿七，榮獲冠軍，F5B位居亞軍，季軍則由F4B兩班所得。（乒乓球賽）由F4A對F5B作冠軍爭奪戰，門結果，F5B以四比一奪得冠軍，F4A屈居亞軍，季軍席則由F5A、F5P、6兩班角逐後，學校另定日期頒獎品。

美空軍綠波籃球隊
今首戰警察
頭場澳紅藍對均安

【本報專訊】美駐日空軍「綠波」籃球隊，及澳門紅藍及銀牌紅藍隊訪港，今夕分別在九龍伊利沙白青年館露臉。七時半，澳紅藍對均安，八時半，美空軍綠波對警察。本綠波隊定今日飛抵港，即晚出賽。

頭場澳紅藍對均安，洛軍為馬交籃球冠軍，以當地盟主之姿態訪港，正是滿江紅。據聞洛軍實力甚強，且為氣力充沛，合作純熟之隊伍，惟在港露臉，場地或難免生疏。至於均安，為本屆升上甲一組之隊伍，佳作頻頻，鄭金富、馮國忠、黃紹良，均為勁時，後起之秀張滔賢、黃倫夫亦並作。惟新到球員合作，似仍未能默契。今門澳交壘主，宜提高戒備。

尾場美駐日本空軍綠波隊對警察，洛軍不僅為東南亞雄師，且為美洲勁旅。據聞該隊全年比賽六十四場，五十七勝五負，在第五屆美洲比賽獲得冠軍。並獲太平洋區冠軍。該隊訪問韓國、菲律賓、夏威夷、關島，所向披靡。洛隊球員十人，最高為六呎五吋之「奧利花」及六呎四吋之「里拔」，六呎三吋之「長人」，有「史勿夫」、「差路士」、「夏花」及「巴郎」等四人，最矮為五呎九吋之「源甲」，以客軍之身材及技術高空球，港隊將非其敵。至于第一關之警察，為本港勁旅，陣中雖亦有蔡松若、黃鵬兩綠波戰意旺盛，但與綠波隊耳無可比較，仍如小巫見大巫，此役客軍取勝，已屬意料中事。但願主隊抱着少當作數心理，以期使比賽較為精彩。（仇）

附錄各隊名單如下：

（澳門紅藍）領隊：冼永就、邱文偉，管理：黃宗偉、洪漢強，教練：李玉麟，隊長：周適榮，隊員：源觀榮、徐漢興、崔仲文、胡新穎、許志興、劉治平、李玉麟、冼永雄。

（均安）鄭金富、黃紹良、馮國忠、黃超雄、梁玉泉、張滔賢、區民生、吳逸明。

（綠波）奧利花、巴比、史勿夫、彥路士、甲拔、夏花、巴郎、彼得、源、彼沙利。

（警察）謝松基、黃鵬、伍健文、李錦海、陳錦藩、林炳雄、盧光中、莫汝才、李坤洪。

圖片說明：美駐日空軍綠波籃球隊，今晚首次出師，對抗警察。圖為該隊全體球員合影。

今日足球秩序

（甲組）
中華對巴士 下午三時半 加路連山
警察對東華 界限街場

（預備組）
中華對巴士 下午二時 加路連山
警察對東華 界限街場

（乙組）
懲吏對香港會 下午二時 赤柱球場
聖約瑟對太古 跑馬地場

（丙組）
太華對九龍倉 下午二時 跑馬地場
屋宇對澳美 跑馬地場
港大對冠雲 跑馬地場
煤氣對電話 跑馬地場
工程對流浪 跑馬地場

中華青年會主辦
小學陸運會
今舉行揭幕

青年會主辦一九五八年度第七屆港九小學校田徑運動大會，定於今（六）日上午九時，在九龍界限街陸軍田徑場舉行揭幕禮，敦請教育司署長郭璐達主持揭幕，下午五時，敦請教育局長林思顯致閉幕詞，會長郭林夫人主持頒獎禮。參加單位，計有香江、振華、寶覺、德光小學、英沙咀、培坊、培德小學等三十餘校，共運動員三百餘人，比賽項目分男女子兩組，男子組分甲、乙、丙、丁組，女子組分甲乙組，預料屆時陸軍球場，當有一番熱鬧。

港台拳擊賽
定下月舉行
菲隊可能加入對抗

昨在香港拳擊會主席陳德照，向港台拳擊會拳擊賽事，陳德照告我港合埠際拳擊比賽事宜。陳君先體香港業餘拳擊會，現已籌備就緒，將向港政府註冊，以待批准。本人並定下星期一、二日接港府，商談港合埠際比賽事宜。至於在港比賽期間，相約在明年初舉行，因為事情早有眉目，可能還有港合菲三角埠際比賽，此是後話。關於港合拳擊比賽，由港舉拳擊會主辦，籌備多時，現在一切事情已就緒，合隊定下月來港，一行十八人，將在港逗留三星期，每星期作賽一場，共賽三場。第一場為港合埠際賽，第二場合隊對警察港聯隊友誼賽，第三場合隊對英國海陸空軍選手隊友誼賽。至比賽問題，已經通過香港拳擊總會，一切事情，早南華下榻。陳德照最後說，合隊擁有大本營，已成圖來港的宿舍，現在的南華宿舍招待所，舉辦南華會宿舍招待。

雅岡業餘拳擊錦標賽，各代表隊為選手，其實力之雄，非港隊可能及。不過港合選手也不凡，華人明有黃亨利亦為我國出席西雅圖選手，實力也算強勁。將來比賽場地，可能兩晚在修頓球場，一晚在伊館球場舉行，門券分二元、三元、四元、六元、十元四種。此次亦是港九埠際賽，不是以合港民國代表隊名義，而是以合省拳擊隊名稱，他下週赴合，乃商洽細節而已。

前者菲律賓曾答應舉行港合菲三角埠際賽，但菲方規定在馬尼拉舉行，惟今在港舉行，菲隊是否參加，則不得而知，如果菲隊參加的話，其陣容亦不差。我國出席十六屆在澳洲舉行之阿林匹克運動會沉量級代表劉世全，第三屆亞運中量級拳擊金牌冠軍得主，其餘乃是中華民國參加西奧運會是更強了。（戲爾火）

喇沙校運會
昨圓滿結束

【本報專訊】喇沙英文書院，為檢討各生田徑運動成績，于昨日下午一時卅分，假九龍界限街陸孤運動場舉行第十七屆週年全校運動大會，全部四十個項目競賽，其中有男甲推鉛球、擲鐵餅兩項，創大會新紀錄，男丙跳高一項，平等大會新紀錄。各屆大會紀錄成就，其餘各項，亦有劇烈爭逐。

團體賽績，男子甲組喇社人材鼎盛，擁有李天元、沈育謨、陳海、林比沙等好手，以九六分奪得甲組錦標，乙組則黃社以一百十三分高踞魁座。

個人方面，甲組以田賽最出色，陳海在推鉛球創四十八呎六吋大會新紀錄，擲鐵餅一百十九呎大會新紀錄，實社李寶納，乙組中慈社郭培作，為本屆大會的傑出演出。乙組中慈社郭培取十七分，迦取四百公尺和八百公尺兩項冠軍，共取十七分，丙組小將四人獲冠軍，以余榕光通取百公尺和低欄兩項冠軍，最後高跳四呎五吋平大會紀錄，為演出校優異運動員。大會由該校體育教師莊文潮主持裁判工作，進行頗利，直至下午五時廿分，即全部決賽完畢，即舉行閉幕禮，由該校校長頒獎。

團體錦標：（甲組）喇社，（乙組）黃社，（丙組）余社。

個人錦標：甲組：李寶納（黃社）十七分，乙組：郭培（慈社）十七分，丙組：余榕光（綠社）十六分。

本屆大會新紀錄：甲組推鉛球：陳海（藍）卅八呎六吋，擲鐵餅：李忠深（綠）一百一十九呎三吋。

因小黑染病
南華要改期

昨午四時許，足球總會接到南華來信，請求將明天上演之南華對星島一役改期，因此，聯賽委員會主委即通知星島。

南華請求改期之主因，係姚卓然染病，週四之夕練習前後已不適，當時雖尚有練習，也未參加練習。而李育德則在週四練習時，扭傷腳踝，劉志炳於近日亦未能返會參加訓練，再度受傷，不過，任余幸偷表示，他的扭傷亦不成問題，上陣因他在家可自我練氣。

南華足球部副主任余宗倫及南華總足球委員會會員，此乃南華足球部每年一度之工作，委員暫定二十三人，因屬聘任性質，須先徵求各人同意後，始去函聘請。所以南華絕不是因足球部發生問題，才要組織足球委員會的。

中華新班主
今親往督師

中華前午舉行會議，推出潘根源及李惠堂為足球部正副主任，昨午主席陳強信與潘根源晤面，詳談一切，潘君頗感擁護，組織足球委員會協助。潘君亦表示，今天將親到球場向各球友鼓勵，戰後不論輸贏，已定在松江勞軍。（荣德）

三犯規足球員
昨被判罰停賽

足球總會紀律委員會，於昨日下午在會所召開會議，判決各案件如下：

㊀南華乙組球員張天錦，在對愉園一場比賽時，被判離場，判停賽至一九五八年十一月九日止。

㊁愉園球員梅宵九，在乙組對九巴一場比賽，被判離場，罰停賽至一九五八年十二月九日止。

㊂電車隊被警告，以後隊員名單，應依手續填妥。

公開羽球賽
本週秩序

公開羽球賽，聯賽本週秩序如下：（本星期六下午二時）蘭級、高級組星光對（?）、（初級）華星對鄭華。（星期日下午二時）鄰港大。

家有秘方

家藏者：位元堂
方名：扶正養陰丸
主治：日久咳嗽 陰虛內熱 痰多氣喘 胸膈氣滯 體弱多病 常吐白痰 胃不消化 虛不受補
用法：早晚每服一丸含化或用水半杯燉服症重者倍服
用氣香味甜不論男女老幼孕婦產婦四時可服
按：此丸藥性平和不寒不燥撞能除痰止咳補血養陰故醫治久嗽吐血神經衰弱等症確實萬分應驗共備有功用說明函索即寄
香港深水埗荔枝角道位元堂謹告

香港家庭計劃指導會

本會有感於香港民衆，每因兒女衆多，負担過重，以致經濟入不敷出或健康不良，爲謀該等家庭之幸福，以最新科學節育方法起見，指導夫婦計劃生育，或指導婚後不孕者，使能生育健康兒女。

[illegible]

鱷魚牌恤衫
工展會內設在第三街 優待顧客聯合大贈送

利源民恤衫廠，出品鱷魚牌恤衫，其品質精良，尺碼齊備，式樣大方美觀，久爲社會人士所稱許。該廠乘第十六屆工展會開幕，在第三街設立攤位，舉行聯合大贈送。凡在工展會及分銷處購買恤衫由九元八起，除奉贈價值三元之獎額外，並加贈鱷魚領、文化衫、背心、或其他名貴禮物，任顧客選擇，以酬顧客。該廠工展會攤位，設計十分美觀，又在工展會昨日舉行攤位比賽揭曉，該廠榮獲季軍，因此，不少遊客擠擁門前，大加欣賞不已。

惠風牌冷氣機 在工展會陳列

本港工業技術與出品精進，突飛猛進，舊用高度精密技術之冷氣機，亦能製造……（TECUMSEH）……

選舉工展小姐辦法

第十六屆香港廠商聯合會主辦之第十六屆香港工業出品展覽會，舉辦「工展小姐」選舉，訂定辦法如下：

一、宗旨：本會舉辦「工展小姐」選舉，以提高顧客入場興趣，提倡女性職業，甄拔優秀人材，增加一般觀眾對本港工業出品認識爲宗旨。

二、組織：本辦法之選舉，由各部主任聯合組織選舉委員會負責辦理之，並爲便利工作起見，分設下列各組：……

鷓鴣菜送玩具

葉牌保險恤衫 定價特別相宜

邵氏攤位擠擁 爭看明星丰采

棉藝鴛鴦湖中 一雙美麗動物

圖片說明：工展開幕日，港督柏立基爵士巡至第四街東亞銀行有限公司攤位時，曾駐足參觀……

大陸紙輸出銳減 日貨出口價揸硬
道林紙二號紙等價決暫不變更 港方所訂之貨延至二月初付船

股市普扳昇
昨成交四十餘萬元 香港電燈上漲二角

台當局公佈許可 馬鈴薯入口
骨粉改列准許出口

菲幣行情微告軟順
昨市已滑落一六關

印生油花貨價低 日白皎油市仍硬
轉手貨昨以九十七元成交

K金市一片牛皮 美鈔市徐徐報順
鈔尾盤五・七五五

金邊客落行 韓魷市仍暢

兩批秦米將到 昨市挾疏價硬

外匯行情淡 棉價續跌

西德滙價 昨略掛高

生地新貨有到 雲苓現貨叫高

荔園　九龍荔枝角
動物園　免費參觀
珍禽異獸……水陸奇畜
無情海
倩女春心
穆桂英大破天門陣
劍俠六州騎
全部免費
西餐廳
荔園舞廳

豪華金屬製造廠
全港手屈一指 精製噴水壺
最新出品
萬能噴霧器 原子袖珍爐 濾塵噴水壺 各款靚烟具
工展攤位第九第十街

九龍各界刊登廣告者注意
本報委托旺角東樂戲院接洽

▲「春色撩人」男主角李察威麥

春色撩人男主角 李察威麥改演喜劇

·劍虹·

影壇龍史

近來好萊塢有這種風氣：由小生或演硬派戲的男星，去主演和他本來所扮的不同類型的戲路，像小生務力苦利柏一向以演瀟灑風流的小生見稱，可是他在「風流記者」裡却改演喜劇；已故的麥倫剛潮在「雌才俠略」一片裡反串歹角；一向以兇狠殘惡見長的李察威麥，現在也居然拍起喜劇影片，在「春色撩人」一片裡，演得頭頭是道。舉個例子來說，李察威麥在片裡對太太桃麗絲黛非常相愛，兩人纏綿恩愛的情狀，就是如膠似漆，可是一見到派來關在他夫婦間的芝雅絲嘉娜時，看見她那種宜喜宜嗔，渾身充滿佻感的標誌身材，不時垂涎欲滴，那種色色咪咪的模樣，一副眼睛死命盯着芝雅的豐滿胸脯，笑容裡的露出饞笑，就是他的芝雅和飢渴下的醜態，都知道李察的心裡是[illegible]，也演得恰到好處。

李察演喜劇的第一度，[illegible]大釘子，由一個電影編輯人的介紹，他當[illegible]，[illegible]的大學的教員，持旁介紹他到公司，[illegible]男演員打老鼠子時，教授，而且還是一位[illegible]負責人時，恰巧碰到芝雅時，主任教授；同時還發，對方只是把他這[illegible]，那種嘩啦和笑不得，大學學生會的會長，聽了一聽，隨便地問，不過分，第三個特出，由於學有專長，口材的決情，李察也憤得，又特別好，上課時則[illegible]。

人們也許有點奇怪，以李察平素在銀幕上演惡人，專演兇悪歹徒角色的人，何以演喜劇又這麼逗趣，原來李察威麥是個大學教授出身，文[illegible]。

「迷魂記」拍攝花絮

·景生·

▲「迷魂記」的男主角占士史超活，這次和希治閣合作是第四次。第一次是「聯魂案」，第二次是「後窗」，第三次是「擒兇記」；和金露華合作則是第一次，可是這次成績太好了，他們又在歐倫比亞的新片「鐵窗和蝴蝶」片裏再度合作。

▲「迷魂記」的另一女角是芭芭拉比爾嬌勞絲，她六年沒有拍片了，這次應希治閣之邀，參加「迷魂記」工作，是從六千哩外的愛爾蘭飛來的。她和她的丈夫渥莎都是士（著名舞台導演及作家），一九五六年到愛爾蘭一遊，在那裏買了一所房子，定居下來。

▲「迷魂記」拍攝工作進行的時候，金露華是最風頭的新聞人物。她每天總接到無數影迷送她的花和信。有一位不肯宣佈姓名的影迷，每天都派人送一束紅玫瑰來。希治閣對她是非常賞識的了，他說：「這女孩子是個好演員，她在本片的演技會使許多人驚訝。」

▲「女大十八變」女主角李湄的浴裝照：「女大十八變」為新光公司出品，由李湄、王豪、王元龍等聯合主演。昨天起在東樂、[illegible]兩院上映。

娛樂

你不如仍當教授好，李察威麥好劇的天性于是對有心得的。這個劇，對於這門玩意是頗有心得的。

但經常介紹人的面子，也就[illegible]沒有想到他表現的面部表情是那麼生色，尤其是在邪笑時的面孔，在英雄未已，為上映色，讓出殺人的一對眼珠射出兇相，要數人的光芒，更加用色，不致太大，[illegible]，說公司當局正需要他這種人材。就這樣他便入了影圈。

李察的表現，在「十字街頭」和「血濺無名屍」、「血吻」、「風雲街頭」等片裡演得非常出色。

李察威麥今年已經四十多歲了，但由於喜歡運動之故，精力異常充沛，不管身體打，枝體相向，貼都有一個強勁和活力充滿其中，使觀眾感到緊張刺激。

李察威麥的身型相當漂亮，棕色的頭髮，灰色的眼珠，身材高度，差一吋便是六呎了，體重一百七十磅。私生活異常嚴肅，和太太珍希塞活結婚已經有十五年，兩夫妻的感情異常融洽，形影不離。每個星期日必定和太太一起到教堂祈禱，喜歡和牧師或朋友們交談。說起話來，不慈沒有活動，往往侃侃滔滔，使得聽者動容心折。

▲「春情尤物」主角碧姬芭鐸與查理士杯亞

「銀幕大情人」查理士杯亞

有「銀幕大情人」之稱的查理士杯亞，原籍是法國人，今年雖已經五十九歲了，但在銀幕上還顯得很年青，他於一八九九年八月廿八日誕生在法國的蒙治斯城，他的爸爸是一個農業器械的製造商，對於機械工程的造詣頗深，因此他在近水樓台和他父親時常接近的關係，耳濡目染，所以對於機械也感到很大的興趣，他的天份相當高，才兩歲多，便能叫出工廠裡學徒的姓名，三歲時對於工人的工作也有濃厚的興趣，可是一入到學校裡，來一個三百六十度的轉變，在課餘之暇，全部精神便放在戲劇方面，在學校裡有學生會的戲劇組織，不用說自然是一個中堅份子，因此他獲得不少

演戲經驗，為以後的事業，在[illegible]上的伙伴。十歲時，不幸他的父親因操勞過度，一病不起，終致臥床不起，他無形中便成了一家之主，可是年紀太小，甚麼都不懂，一切都由他的媽媽作主，好在他母親的能力相當強，有丈夫之風，負起全部責任，一面照顧丈夫的病，一面撫育兒子，使到他不致中斷學業，另方面督促兒子勤學。

十二歲時，查理士杯亞曾向他母親要求擬學習戲劇，成為一個伶人，他母親的意思以為職業無貴賤，人格有高低，可是如果學識不佳，必定會給別人瞧不起，因此堅持他必須要念完普通中學，有中等學校的程度，不管他去學甚麼，她老人家決不反對，這「番懇正而嚴厲的意思，充份表現她母親祇讓的深而且有卓見，所以查理士杯亞就沒有提出反對，在他鄉要急需求念完中學後，便負笈巴黎，這時才不過十八歲吧了。巴黎是世界的大都市之一，同時也是世界藝術的中心點，研究藝術的學校林立，他除了日間在戲劇學校深造外，晚間還找點機會在舞台上客串一下，增加要好的朋友，有比亞白倫陀和亞歷希烈兩人，朝夕不分離，大家努力切磋，互相勉勵，後來他們三人兩事已故戲劇大師殷珊紹陀和，執弟子禮甚恭，因此獲益不少。學成後，三人聯成一條陣線，從事於巴黎劇場，時人稱為三傑，可是以愿史太孩，還沒有機會讓查理士杯亞當主角，只好望時機，等待機會來臨。正是老天不負苦心人，機會終於來臨，在他再職業合作的第二年，他參加了法國影片公司拍「La Bataille」，一九三四年二月「LES JARDINS DE MUTIC」一劇的初次演出，他和英國女伶瑟歌特麗小姐結婚，此後在「IE」一天晚上男主角臨時突然因病失聲，第

▲和路迪斯尼在非洲實地拍攝非洲野獸奇禽生活的紀錄片「萬獸之王」，明日起即在東方等戲院上映。圖為片中的羚鹿。

鳳凰女演技爐火純青

鳳凰女今晚在香港大舞台公演的「金釵引鳳凰」，編劇家為一級劇作者，鳳凰女在大舞台所演出的「一帆風順」、「銀鳳劇團」等，都能合符劇情發展，令人看了，由頭至尾，都符合劇情的發展，毫不覺得沉悶，由低皮，輕佻入扣，恰如其份。在第一場的「調情」中，巧妙地表現出少女的矜持，初嘗情味的窈窕情迷，但她將蜂的純潔，與無不能不說是女士姐的成功之處。直至第三場，女姐與愿家姑原對擲門法，把這種複雜的心理，演來恰到好處，牢牢抓緊觀眾的注意力，刁蠻之中仍有大家丰度。

至於尾場，大歸寺中，演出悲苦氣氛，以及痛苦萬分，顯玉無暇，至死不渝的氣節，與中國女性傳統的美德。她在「金釵引鳳凰」一劇，足以証明鳳凰女演皆具有爐火純青的演技，和兩面的戲路，能在任何名旦比美。

(影圈滴點)

妮妲梨活喜事重重 羅拔泰萊今不如昔

▲妮妲梨活最近喜事重重：一是她丈夫羅拔韋納在他們結婚紀念日的前一日，送以一串鑽鑲寶石的金首飾；另一是她被美國州際影院協會選為「本年之星」。該項榮譽去年係授與金露華的。

▲製片家佐治史提芬也學會了先聲奪人的一套，最近他在記者招待會上宣佈，他將拍攝最偉大的影片。至於如何偉大法？他說：不論在故事、彩色、技術以及演員各方面，都要在最高要求之上，該片要在明年定名，一九六〇年完成，交霍士發行。

▲奇勒基寶最近和他前妻的兒子與牧童形象羅克斯艾倫的八歲孩子，在他的花園中露營，一起與其友人到了晚上，奇勒和小孩們開玩笑，於是偷偷到他們的帳幕後面扮野獸叫，小孩們大忙亂竄出來了。

▲羅拔泰萊拍「狂熱如火」一片時，有人問他對年青時與霸菲嘉寶合演「茶花女」有何感想？他說：「我演得那時可能比現在演得好，我現在到擧嚴，當時的我，目前一副那種給人一種微妙的緊張感。她在該片中有她[illegible]。」

▲瑪麗蓮夢露拍片，要求新潮，影片應該用現代腳步，如果他們喜歡夢露，可以拍她在一套裝之後，也能演新戲的。

▲「妙手回春」片裡的樂蒂與金銓

▲「春色撩人」片中一鏡頭。

▲「姐姐新娘」主角卡洛貝克一俟完成「奇蹟」一片後，即將前往紐約參加其夫導演之「伯手魅影」之演出。據說，此後，她將與奇勒基寶合演一片。

▲法國老明星夏理斯希佛萊將飛巴黎參加其新片「姬姬」之預演，據說，他在該片中演技甚佳，極有希望被提名為奧斯卡金像獎候選人。

▲雷馬克的太太寶麗高黛，最近從派拉蒙公司領到十年的薪水，共計十萬元，雖然她十年來一件事也沒有作，可是合同上卻規定她薪水照發付到今年年底止。

▲加利格蘭、伊娃瑪麗仙、詹姆斯梅遜三人正在合拍希治閣的新片「西北偏北」，瑪莉理師一勾引男人的間諜，加利也奈何她在全片中祇穿一套衣服，緊一根領帶。

▲剛拍完「祝福」一片的狄波拉嘉將為影八月之久，她下一部片子為美高梅的「流浪漢」，該片將於明年八月在澳洲拍攝，她將扮小女赴奕國度假。

蘇俄影人遊影城 自嘆樣樣不如人

蘇俄電影包括明星、製片家及導演合組的代表團，在好萊塢訪問四日後，已於上月廿九日經北極[illegible]

▲女大十八變」：這是描寫一房東和住客之間不斷引起糾紛的喜劇，終而結成美滿良緣的喜劇片。圖為該片男女主角王豪、李湄的一幕劇照。

港九首輪影院聯合廣告

利舞台·普慶
連日滿座 今請早
聯合出品 一九五八年度風行九大新片 最大滿座紀錄
碧姬芭鐸 一九五七年最新傑作 主演「一火一角」
春情尤物
特藝七彩·片上中文
La Parisienne
「鴛鴦蝴蝶」男主角查理士杯亞合演「國王妃子」
半夜三更，鑽洞偷絲，成何體統，強親男女，不送懷抱！一掛一抱，追教移樽！
今日 十二點半 晚會 江湖兒女 明早美人

樂聲
今天最後四場 兩點半 五點 七點 九點半
霍士公司出品 新型巨片 大銀幕寬映愛情歌舞片
白絲嘉·美士莎娜·利羅比·大衛 潘姬湯麗汀·紳士哥加芙莉 主演
JERRY WALD'S MARDI GRAS
新綜藝體特七片 中文字幕 藝合彩麗！上文
COLOR by DE LUXE CINEMASCOPE
南國春戀
名歌聲風靡全球如林
明天日夜五場獻映 萬獸之王 和路迪斯尼巨製！

娛樂·樂宮
樂宮 今天 早場十一點半 限價 千古一美人
兩點半 五點 七點 九點半
今天盛大獻映 派拉蒙出品
希治閣最新傑作 緊張大師
迷魂記 VERTIGO
占士史超活 金露華
片上中文 特藝七彩 超視體
明天早場 娛樂十一點半 十點一卡
樂宮 十二點半 派拉蒙卡通

豪華·百樂門
連日滿座！今天仍映
李察威麥 桃麗絲黛 芝絲嘉麗
The Tunnel of Love
春色撩人
樂而不淫！ 諧而不謔
太太有仔！一收蝦子先有子在外製私子
太仔想養個蛤！生路，透造生！
春色撩人情難禁！此子何來問句夫？
明天早場 豪華 羅馬春情 百樂門 兩傻擒兇記

劇烈風濕 骨痛 關節 筋肉 腫痛 各風濕症
德國聖醫斯特鄒博士破天荒發明
唯一斷根特效藥
維爾勁 VALCIN
治症
各大公司大藥房藥行均有代售

紐約·大世界·好世界
今天五點半公映 除二樓位下二十四毫四毫
風塵奇女子 / 血浴蓬車 / 遺恨情海
明天公映 天將天兵 / 美人睡 / 血戰浴蓬車

金陵·國民·金華·新舞台
今天五點半公映 名片聯映
睡美人 / 陰謀大荊京 / 紳手無敵神 / 丹島血斑戰
明天加映 花神 / 明珠寶鼎 / 節婦新官 / 一一度年

東方·麗斯
昨擠擁 今仍映 戰國佳人 Raintree County
癡鳳啼痕

麗都
三娘教子

林琴南與茶花女

四十年前，由林紓譯的「茶花女」一書，出版後，不脛而走。這個茶花女故事，現在的香港青年大概曾讀其譯，此一故事的本身已極哀感動人，再加上譯者林紓的文筆之流暢而婉轉有致，遂令此書轟動一時，而不知此書之譯者林紓其人，乃全不懂西行文字者，亦奇事也。

林紓，原名群玉，字琴南，別號畏廬，自署冷紅生，福建閩縣人。生于清咸豐二年，卒于民國十二年，生平譯述歐洲小說凡百餘種，而以「茶花女」一書最膾炙人口。年十餘歲時，自十三歲至二十歲，校閱古籍，不下二千卷，中光緒壬午舉人，再應禮部試，不中，復致力於古文辭與詩歌，聲名益起。

有同鄉王壽昌者，精于法文，因其口述，遂譯法國小仲馬茶花女遺事問世，在當時，西方文學之被介紹入中國者甚少，茶花女一書出，聲譽鵲起，遂不脛而走。初固不知林紓不諳西文也。既而續譯英國哈葛德小說，凡百餘種，皆以古文翻譯，故讀林氏所譯小說者，不徒欣賞小說故事之情節，並且賞于林氏之文筆。

閩有詩妓，慕林氏才華，以詩爲贄，欲求一見，林氏存其詩而拒與見，莊則快快然。某日偶與相逢，莊鼓勇申傾慕意，林面紅耳赤，亟故離去，莊常舉以語人曰：「林某官情小說，其人乃寡情如此，誠怪物也。」或以此告林，林曰：「老去何人，鳳懷冷落，寧復作假呆俗紅之想耶？」因賦詩以謝之，詩曰：「不留夙孽累兒孫，不向情田種愛根，綺語早除名士習，畫樓寧負美人恩」。

林氏之文，工于敘事抒情，婉娟動人，初不僅長于譯述。清末，士大夫賞文章者，必以林氏之文爲法，北京大學乃延之主文科。由于與桐城派古文大學與汝綸友善，故終身爲桐城派張目，民初胡適之倡文學革命主張廢古文，用白話，而林氏抒文依然用古文敘法，不肯趨時，故胡氏乃斥林琴南爲桐城餘孽，洵且譏諷不已。時代不同，思想各異，林琴南之文自有其可取之處在，固未可厚非也。

晚號畏廬，居丙寒，一樓靈，一以行文，閑所居多楓樹，因取「楓落吳江冷」詩意，自稱曰冷紅生。其人雖頗强多怒，而清人稱爲無育色，亦鳳藻之士也。

·盧家譽·

火警與放火
英倫的專查火警偵探

英倫一間化學原料倉房發生火警，付諸「焚燼」，損失三萬英鎊。原先當局以爲倉庫工人抽煙所致，但偵探調查的結果，火因是一滴汗液！

竟然這般離奇！火警偵探所說是：倉庫裏有一個人在工作中揩拭額上汗粒，讓滴水份掉在鈉粉上，立即化學作用而生高熱。湊巧的恰有一瓶「以太」溶液置於旁邊，因此引發爆火，把整所倉房燒成一片平地了。

火警的發生，在今日社會中已不怕說是一種天災。其原因縱然包括著錯綜的人爲與環境問題，例如縱火的陰謀以及引火物的變化。所以火因的研究，就成爲一種專門的學識。

雷治博士就是專門偵查火警的第一人。廿年來，他一向把火場當作實驗室，試用化學分析，證據成爲案件的任何角落。附近，後來他又在燃燒的瓶碎片含有硫酸溶液，同時地上的灰燼亦証實屬於氯化物。根據統計，英國的火警有百分之九十八，確實是有人放火，當局很快的聲明，火警顯著減低了，[illegible]雷治博士之賜。

無疑地，在治安當局與保險公司的眼中，雷治博士是他們的大救星。由於雷治博士不斷在英國各地研究防火材料，一由於新科學的防火裝置，縱火事件大減。故且依據一般情況，不致寃罪作歹，利用有計劃的縱火行動去騙取保險公司的賠償，立即被雷識破，縱火的計劃者即是貨主，其目的無非在騙取巨額的保火險賠償。

市聲

在另一宗貨倉焚燬失火案情中，雷治博士發現據研究後，住宅發生火警，經查明了縱火罪行。當先，貨主把全部貨物運走，但有人知道縱火的作用了一串了。這般情形，局外人誰會相信。

怎樣拆開聖誕禮物

雖然幾千幾百種關於聖誕節——這風俗習慣，佈置裝飾，聖誕舞會等等——都被描述得不少了。可是，極少介紹人們如何拆開聖誕禮物的樂趣。大多數的人們總是在來賓包裹之前，就想早些滿足自己的好奇心，便匆匆上截斷了帶，撕開包紙，將禮物拿出來。這樣，我相信各位也會同意，實在太不雅觀呀！若果要糾正以上的壞習慣，這裏介紹你幾個簡單的方法：

㊀記得你是紳士時，你一定要小心不上禮物者的視同之是損傷贈與者的感情，至少，要緊握他（她）的手，然後把禮物放好。最好能報以親熱的微笑。

㊁也許送禮物的人，會取用有特別花樣的紙張和紮帶，來包裹禮物，務以表達他（她）底心意，因爲他（她）知道你稱揚禮物的，你要給他（她）留下一個愉快的印象。

㊂稍爲忍耐一點兒，延遲開啟禮物的時間，試下從包裹的外形和大小，猜想裏面的究竟是甚麼東西。若果你猜中了呢？或者放到耳旁聽聽。

㊃若果你知道了，或者你以爲你猜中了，斷定你的猜想的禮物，與你的猜想完全相反，其實你也會驚得你自太驚喜了。不過，妙想的，因爲驟然由此而生，你使禮物處於重要的地位，成爲大家談笑的中心物。

㊄解開綁帶時，不要用力或強硬拉開它，要小心地慢慢地拆解，不然突發的損壞，絕使會破壞。不要將禮物擲於地下，要放在桌上，假想送禮的人會同來看你。

㊅小心拆開封口，最好不要撕破包紙。

包紙打開以後，現在你大可以加速節拍，顯示你底興奮的情緒了。若果禮物是放在箱子裡的，最好稍爲掀動然後將之打開。

㊆揭開包紙，當禮物品現在眼前之時，最好能剛喜讚禮物，好說到禮物的人，隨你說笑，表示：「你已經隨擴我的讚揚！」其次就是它一樣的東西，即便你早已見過同樣的東西，如果贈送者是你所愛人的話，將你的手臂抱着他（她），讓你含有特別感謝的意思，來表示你已經完全然明白禮物的意思。這樣，你就要做到用熱情而又合乎人情的方法，去拆開你的聖誕禮物了。（東）

寧靜園地

兄丹

美國、官塘及長沙灣等地區擴衝工廠，工務司估位，如有反對者，可用書面提出。即使由香港澳到九龍，恐怕難九龍也不會表示反對的。

× ×

台北有十六家由女侍陪坐的咖啡店，要求當局取銷「禁止暗淡燈光」的條例。據說，燈光暗淡，營業較佳云。光天化日，同樣會遭人不滿，奈何！

× ×

英劍橋大學教授，係一個世界著名的生物學家，最近他在澳洲演講，說人類的皮膚在千歲年後，可能都變了綠色，那時，女人的膚骨色將改用綠色云。到了那時，真的要發生「綠色恐怖」了。

× ×

紐約有一個六十八歲的女護士，最近和一個六十八歲的商人結婚，他們戀愛已經四十七年，但雙方均忙於事業，會少離多，直至最近才獲得結婚良機會。事業與愛情，如果二者不得兼，你將如何去處理呢？

扯東拉西集

兩個香港

毛帮儘管用盡種種方法來製造，香港仍然是一個的，等於中國始終是一個的。

最近毛帮的宣傳重點，似乎緊抓著「兩個中國」作爲他們的最大把柄。因而毅然國要製造兩個中國。

其實，毛帮把「兩個中國」作爲前提，那是不屬貶的。因爲毛帮之所謂「中國」，即他們的「一個中國」，早已不是「中國」，而是「一面倒」之下的「俄國附庸」。他們之故意提出「中國」這個名詞者，其作用只是要騙取中國人罷了。

這樣，他們又說香港政府要製造兩個中國了。不久以前，爲了香港政府會要辦一個國際商品展覽會，有台灣的商品參加，他們說，這就是香港政府容許製造兩個中國，現在，爲了工展會有台灣商品參加，他們又說香港政府容許反對中共的中國人在香港居住，同時也容許毛帮在香港居住，也就是香港政府製造兩個中國嗎？

香港是一個的，這一個香港有香港的權力，香港政府的構成，屬於香港的內政，和毛帮根本無關，何來他們的橫加干涉？香港可以歡迎一切人來往，對不對，這也屬於香港政府之事。即如香港政府把毛帮人員驅逐出境，限制毛帮宣傳品入口，香港政府有它的權力，毛帮是無可如之何的。如果說，英國是只有和毛政權建立「邦交」而已，對的，但爲什麼毛政權卻將在大陸的英國人驅逐？爲什麼毛幫卻將在大陸的英國財產沒收？

毛帮這樣的罪惡香港政府，彷彿要把香港政府控制起來，成爲他們的香港。他們對澳門，就是要這樣做，但在香港，他們知是妄想。且看雙十節與十月一日毛節吧，這裏清楚港覰造兩個中國。九年來也曾造不出什麼。事實是，一切之一切，在香港所表現的，也只有一個中國，毛幫想要消滅這一個中國固然妄想，想要沾這一個中國的光，也是枉然的。即使香港沒有了這一個中國，也不會由毛帮的毛帮來代替的。我們且問問毛帮，在香港除了我們的一個中國之外，有你們的所謂「兩個香港」嗎？

以我們所知，毛帮這多年來在香港，其活動是要製造「兩個香港」的。「一個是中國人所意識到的香港」，一個是「他們的香港」。他們首先要把二百多萬在香港的中國人，算做他們的「人民」，可是，誰會理睬這個妄想？其次是要把香港政府所有的措施，合於他們的要求，可是，香港並不是紐毛的天下，這多年來，香港政府所給予毛帮所碰的釘子太多了。

故毛帮儘管用盡種種方法來製造，香港仍然是一個的，等於中國始終是一個的。

磨坊兒女

江陵譯作

棠武立下了決心後，在一個寒帶荊棘的早晨，他勸載恩母去找他的四姨丈載恩。在他的想像中，載恩是一個適當的人選。載恩姨丈是一個在艱苦奮鬥中成功的人物，他的商業已遍佈世界的各角落，因此棠武首先要向他請教了。

他在步過宮洛士河上的小橋，進入聖吞鎮的時候，他發覺一宗意外，他所喜愛的財富的一，尤其是那富有羅蕪歷史的磨坊，該是屬於他的家族的所有物，他——棠武是磨坊的兒女。

可惜，他那美麗的夢在抵達載恩公司的辦事處時，就完全破滅了。

「算你來得及時，要是來遲一步，你就休想會見載恩先生了。」一個鎧貌傲慢的職員以一種輕蔑的口物對棠武說。

棠武鑽入載恩先生的私室，載恩正與一個會計員在檢查賬目，他竟然並未停止他的工作。

「唔，棠武，你的家庭再沒什麼弊糖了吧，你父親好嗎？」

「他好得多了，姨丈，謝謝你。」棠武很謙恭的說：「如果你有空，我希望能跟你談談。」

「好的，你稍坐一會吧！」

載恩先生繼續不斷的翻閱賬簿，和他的助手不斷勸對，好像完全忘記棠武的在他的身邊了。

棠武有點懷疑，究竟此行是否白費呢。他是否要讓棠武坐而至下班時候呢？他又能否在一個職位呢？不，他不要做一個變時間支配的職員，終日守候的是滿荅滿荅的職業。

照滿了一段不短的時候，載恩先生終於拿起筆來在賬冊上打上一個記號，對他的職員說：「暫時就到這裡好了。」

棠武至此才舒了一口氣，這時候棠武在椅上的讀厚，瞧來也低沉得多了。

「我親愛的姨甥，」載恩先生輕輕擦了一下自己的頭髮對棠武說：「有什麼事嗎？」㊄㊅

江山美人

南宮搏

保護一個女人，而是他不會有致力於一切的約束，一切的指責，都應由他來負責的！

「皇帝，」李老園若有哭到皇帝流淚，便他斷言：「一定是找得到鳳姐的！她！」

自識

朱厚照發愕地映了一聲，淚水不由自主地掉了下來。李老園娘的話使「例尖刃新在他的心中，他想爲……個皇帝，居然不能保護一個女人！這是荒唐的啊！然而，這也是深刻的啊！「個皇帝不是萬不能的！」

朱厚照吶吶了一聲，神容悽楚，慢慢地說：「一切是我的錯，使她流離失所——定會有信帶回來！」

李老園娘眨眨眼睛，悄悄地問：「皇帝，你怎麼不住在梅龍鎮裏呢？鳳姐要到大同投你？再有，她好像不曉得你是皇帝！她從來不曾提到過的——還是她在黃花鎮住過……」

朱厚照吐了幾聲，這些，是他無法解說的。於是，他垂下頭，喝了口茶，隨口問：

「李老園娘，你講述她走的情形！」

「唉，是樣的，她被我大爺抓備呀！」李老園娘咬牙切齒地說：「那個人真無賴，他要逼娶李鳳姐——她是您的人呀，她要爲你守寡，不肯嫁他——旁人也有向姐說過，鳳姐矢志不再嫁人！她向我姐說，她做娘的，朱壽活着，我等他一輩子！朱壽死了，我爲他領大那個孩子！」㊀㊇㊇

女戎娘傳

淡翁

三、餞骨刺帙妨有毒

鍾友梅以小玉孫錢其夫之相片，知其已厭棄其夫矣，乃指廊間玫瑰花一朵，謂之曰：「此花色至研脆，種諸安丞上好？抑植于牛屎堆中好？」小玉知其當意所在，乃答曰：「好花植在牛屎堆上，此花之不幸也。」鍾友梅謂之曰：「汝情花之心事，正與我同。但花移植，未知其能受此培養否？又未知其移植之後，能照常滋生否？乃事前須斟酌及。否則，不知花之根性如何？欲壽之，反以累之耳。」小玉曰：「花爲無知之物，安有性情可言？至花之願意移植否？則雖問花，花亦無從答復。少爺所言，毋乃近於荒唐乎？」鍾友梅曰：「凡動植之物，多不能言。能言者，無意與之間鳴。默與之運通耳。花雖似能解語，惜其竟不能言。但花之心事如何？又不妨可祈卜之，即祈卜之後，花願移植否，定必指示。此實有花神主宰於其間也。」小玉問祈卜之法如何？鍾友梅曰：「今日爲月之十二日，再過數日，即爲月圓之夕，汝欲祈卜花神，可於此夕祈卜之。待至三更之後，月光正圓，更深人靜，汝可於此時，移几正對月光，焚香一炷，虔心祈卜之，輕以珓杯，花神必爲指示。汝欲知前程如何？亦可於此時問之。」小玉問何處尋得珓杯？鍾友梅答以「我有珓杯在，此爲茄楠木所製，如用時，必須用蔗皮葉煎水，淨滌數次，方有效；否則，亦不靈也。」小玉問珓杯安在？鍾友梅答以此刻不在身，明日帶出給交汝應用。

越日，鍾友梅果帶珓杯出，呼小玉至，授之曰：「珓杯不可褻瀆，汝滌淨後，仍將此紅綾密密裹之，納諸櫃內，不可向人提示。凡人有所憂疑，或須問諸珓杯，必須切記。」小玉受之，並諸其室，復啟紅綾視之，乃珓杯，有香氣溢出，不使人知，求之方有效。迨至十五夕，三更後，乃移几焚香，對月光祈禱之，喃喃而問少爺房內之玫瑰花，倘再移植，能照常茂盛否？默禱畢，隨擲珓杯，果一陰一陽，屬爲吉，再擲，三擲，亦如前。小玉心中，乃信花神有所指示矣。隨問自身前程，如何？抑應守寡？並默祝如許更新，須示以勝杯，擲畢，隨擲珓杯，凡三次，皆一陰一陽，自信得此勝杯，心竊喜。

翌日，小玉料理房中各事畢，鍾友梅以其歸至園中摘鮮花去，乃詢問小玉杯卜如何？小玉以所問皆得勝杯答。鍾友梅又問汝所問有幾事？小玉答以除闌事，鍾友梅又問曰：「我以爲汝祈問玫瑰花移植能否照常茂盛耳。除此之外，更有何問？」小玉答以問自身前程。㊀㊁㊃

惠稿注意

來稿如屬譯文，請註明來源及出版日期爲荷。編輯室啓

娛樂宮
樂宮今天早場十二點半 千古一美人。
昨座滿！今天請早！
派拉蒙巨片！
緊張大師：希治閣最新傑作！
故事曲折離奇高潮迭出非至終場，難猜結局！
「後窗」男主角：占士史超域
「狂戀」女主角：金露華
兩大巨星攜手合演
請即定座！
狠心丈夫毒手殺妻 多情偵探巧破奇案
迷魂記
ALFRED HITCHCOCK'S VERTIGO TECHNICOLOR
全部七彩特藝 片上中文字幕
撲朔迷離！驚心動魄！
明天廉價早場 十一點正 娛樂 華納卡通 樂宮 十二點半 無敵神鎗手
超視綜藝體電影！ VISTAVISION

真光
片期所限 昨狂滿 今天最後獻映 請勿錯過
邵氏名劇合鏡歷史故事 情節動人
借紅燈
明天 世界大師差利 差利與小孩

太平
即日公餘 誤佳期
明日七彩 多角戀愛
明日早場 七彩卡通
吉慶 今天十二時半 江湖兒女
明天 十一點正 小人國 十二點半 睡美人
後天十二點半 孽海情潮
新世界 今天祇映 雄才偉略

樂宮 今天早場 十二點半 千古一美人
The Most Beautiful Woman In The World
明天早場十一點正 派拉蒙七彩卡通
明天早場十二點半 無敵神鎗手 THE FASTEST GUN ALIVE

中央 今日五點半 風流皇帝
峽谷恩仇 戰地玫瑰

工商晚報 分類廣告 費廉效大

經紀 中央 大世界 好世界 光明
今天最後決不展期 骨肉親情 下集大結局

麗的 銀台 明天獻映 風火送慈雲

今天日場 陳宮罵曹

香港大舞台 鳳凰劇團 今晚第八晚又滿！請早定座！即日繼續獻演 金釵引鳳凰
明天日場 沙三少情挑銀姐
花染狀元紅

狂芳艷 麗聲 魂化瑤台

麗都 仙樂 昨天狂滿 今天續映 保証狂笑
邵氏公司出品 新穎輕鬆風趣大喜劇 樂蒂 金銓
妙手回春
邵逸夫監製
本片告訴你女護士的「秘密」
有歌·有舞 有唱·有做

各位觀衆請注意 白花油主人謹啓

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
友玉丸	貨船	TOMOTAMA MARU	日本	七日	東來
沃瑪利亞	貨船	UMARIA	印度	七日	鐵行
清代川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	七日	太平
奧華吉	貨船	OUWERKERK	日本	七日	渣華
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	七日	香港東方
高美丸	貨船	KOMEI MARU	日本	七日	太平
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	七日	天祥
正龍丸	貨船	SHORYU MARU	日本	七日	香港東方
曉生	貨船	HEW SANG	台灣	七日	怡和
猩星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲	八日	興來
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	八日	香港東方
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	日本	八日	東來
粟田丸	貨船	AWATA MARU	日本	八日	天祥
備後丸	貨船	BINGO MARU	日本	八日	天祥
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	八日	太古
愛美莉娜	貨船	IMERINA	日本	八日	法郵
愛麗那	貨船	ELPENOR	歐洲	八日	太古
海華	貨船	HALLVARD	上海	八日	多利順
士打馬力加	貨船	STRAAT MALAKKA	日本	八日	渣華
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	日本	八日	香港東方
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	八日	東來
利物浦城	貨船	CITY OF LIVERPOOL	美國	八日	鐵行
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲曼谷	九日	太古
那島怡芙利	貨船	NOREVERETT	日本	九日	興來
海興	貨船	HAI HING	日本	九日	多利順
嘉連佳路	貨船	GLENGYLE	歐洲	九日	怡和
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	九日	捷成
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	九日	岩拉多
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	九日	鐵行
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	日本	九日	東來
彥路士	貨船	DELOS	日本	九日	天祥
邊克利治	貨船	BENCLEUCH	歐洲	九日	邊行
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	九日	邊行
芝文定	貨船	TJIMENTENG	日本	九日	渣華
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲曼谷	九日	太古
銀光丸	貨船	GINKO MARU	日本	九日	香港東方
當娜愛麗絲	貨船	DONA ALICIA	菲島	九日	美邦
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	九日	美輪
大安	貨船	TARN	歐洲	十日	多利順
第一慎盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 1	日本	十日	太平
樂生	貨船	LOK SANG	吉打星洲	十日	怡和
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	十日	香港東方
法蘭西華利	貨船	FRANCISVILLE	美國	十日	多利順
東方太子	貨船	EASTERN PRINCE	美國	十日	怡和
多禮	貨船	TOURNAI	歐洲	十日	多利順
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十日	捷成
長康	貨船	CHANG HANG	曼谷	十一	興來
蘇丹	貨船	SOUDAN	英國	十一	鐵行
財生	貨船	CHOY SANG	日本天津	十一	怡和
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	美國	十一	捷成
夏定總統	貨船	PRES. HARDING	美國	十一	總統
基石航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	十一	美輪
寶利菲茂士	貨船	POLYPHEMUS	美國	十一	太古
夏美靈	貨船	HERMELIN	古晉	十一	多利順
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十一	太古
羅登士泰	貨船	ROTHENSTEIN	歐洲	十二	捷成
史帶萊克	貨船	STELLA LYKES	美國	十二	總統
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	十二	香港東方
韓士馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十二	捷成
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	十二	渣華
華達	貨船	VARDA	岷埠	十二	美邦
太原	貨船	TAI YUAN	澳洲菲島	十三	太古
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	十三	多利順
芝不頓	貨船	TJIPONDOK	日本	十三	渣華
威爾遜總統	貨船	PRES. WILSON	美國	十三	總統
詹士馬士基	貨船	JENS MSK	印度	十三	捷成
東方	貨船	EASTERN	日本臺北	十四	鐵行
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲日本	十四	怡和
美南	貨船	MEINAM	歐洲	十四	法郵
加太基	客船	CARTHAGE	英國	十四	鐵行
利家安	貨船	LYCAON	上海	十四	太古
榮春丸	貨船	EISHUN MARU	日本	十四	洛士利
友腓利	貨船	EUPHRATE	歐洲岷埠	十四	法郵
亞富拉	貨船	ARAFURA	澳洲	十四	鐵行
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	十四	怡和
詹臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	十四	總統
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國	十五	總統
印度	貨船	INDIA	日本	十五	寶隆
大利加	貨船	TRAFALGAR	日本	十五	多利順
澤鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十六	美輪
泰星	貨船	THAI	日本	十六	興來
柏修斯	貨船	PERSEUS	歐洲	十六	太古
林班	貨船	REMPANG	日本	十六	渣華
夏利謨	貨船	HERMOD	山打根	十六	多利順
寶康	貨船	PO HANG	日本	十六	興來
邊麥都	貨船	BENMACDHUI	歐洲	十六	邊行
培靈	貨船	PERIM	英國	十六	鐵行
海德拉	貨船	HYDRA	曼谷	十七	多利順
海信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	十七	捷成
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	岷埠	十七	興來
喜地加	貨船	HILDEGARD D	日本	十七	寶隆
勝高喇	貨船	SANGOLA	日本	十七	鐵行
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	岷埠	十七	怡和
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	十七	興來
邊那班治	貨船	BENALBANACH	歐洲	十七	邊行
雲南	貨船	YUN NAN	天津青島	十八	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	岷埠	十八	捷成
紐約丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	十八	洛士利
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	十八	太平
安慶	貨船	ANKING	日本	十八	太古
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	星洲	十八	渣華
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	十九	洛士利
大寶多	貨船	TROUBADOUR	岷埠	十九	天祥
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	十九	太古
智利丸	貨船	CHILE MARU	日本	十九	太平
亞娜馬士基	貨船	AGNETE MSK	美洲	十九	捷成
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十九	太古
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	星洲	二十	太平
軒路華	貨船	HANNOVER	日本	二十	捷成
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲	二十	捷成
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	二十	岩拉多
興立	貨船	HENRIK	山打根	二十	多利順
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	二十	太平
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	二十	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	澳洲	廿一	鐵行
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿二	怡和
孤星航	貨船	LONE STAR MARINER	美國	廿二	總統
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美洲岷埠	廿二	和捷
嘉連芬拿	貨船	GLENFINLAS	日本	廿二	怡和
彰德	貨船	CHANGTE	日本	廿二	太古
萬希士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿二	渣華

鐵行貨輪
沃馬利亞由印來
—明日可抵港翌日繼開日本—
沃蘭娜九日到十一返星印

【本報專訊】鐵行輪船公司屬下巨輪沃馬利亞號（UMARIA）自印度載運貨物前來港東各埠，照預定航程，如無其他，當可於明（七）日駛抵香港。該輪在港停留一日，上落貨件後，擬定翌（八）日離港，繼續開駛日本。

該行另輪沃蘭娜號（URLANA）則由日本同航，計劃將於本月九日航抵本港。該輪在港稍泊落貨載後，擬定本月十一日離港，開返新加坡及印度各埠。

渣華公司巨輪
奧華吉由日回航
明日可抵港翌日開新加坡歐洲
士打馬力加後日到十日往南美

【本報專訊】渣華輪船公司所僱貨輪奧華吉號（OUWERKERK）由日本航返香港，按航程，如無故障，可於明（七）日到步。該輪在港逗留一日，卸落貨載後，擬定翌（八）日離港，續新加坡航駛歐洲各埠。

另輪士打馬力加（STRAAT MALAKKA）亦自日本開航，計程將於後（八）日抵港。該輪在港勾留兩日，落貨後，擬定本月十日離港，開新加坡、南非、南美洲。

截信時間

今（六）日（星期六）

空郵

- 中國大陸 上午七時
- 泰國、馬來亞、印尼、緬甸 上午九時
- 日本 上午十時
- 澳洲、紐西蘭 正午
- 菲律賓 下午一時
- 泰國、寮國、緬甸、印度 下午六時
- 越南、柬埔寨 下午六時
- 巴基斯坦、亞丁、非洲、埃及、英國、歐洲 下午六時
- 菲律賓、荷屬新畿內亞 下午六時
- 台灣、日本、沖繩島、韓國 下午六時

平郵

- 中國大陸 上午七時
- 馬來亞、亞丁、英國、歐洲 正午
- 北婆羅洲、拉布甸 正午
- 澳門 下午一時
- 日本 下午三時
- 台灣 下午三時
- 泰國、寮國 下午三時
- 意大利、法國、比利時 下午五時
- 澳門 下午六時
- 中國大陸 下午六時

明（七）日（星期日）

空郵

- 馬來亞、印尼、澳洲、越南 下午二時
- 北婆羅洲、沙撈越 下午六時
- 夏威夷、美國、加拿大 下午六時
- 泰國、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭 下午六時
- 緬甸、亞丁、中東、非洲、英國、歐洲 下午六時
- 菲律賓 下午六時
- 日本 下午六時

平郵

- 澳門 下午一時

飛機時刻

今（六）日（星期六）

離港班機

- 泛美 電話三七〇三一 「四」班 開上午八時半 往東京轉香山三藩市；「五」班 開上午九時半 往曼谷加爾各答喀拉蚩
- 英國海外 電話六三三一一 「BA九三三」班 開上午十時 往曼谷加爾各答；「BA九三二」班 開上午十一時廿分 往東京
- 澳洲海外 電話三〇三七一 「EM二四〇」班 開下午四時半 往馬尼拉雪梨
- 港航 電話三一二六一 「HK一」班 開上午八時 往台灣東京；「HK三」班 開上午十時三刻 往馬尼拉
- 國泰 電話三二六二一 「CX四〇一」班 開上午七時 往金邊；「CX七二七」班 開中午十二時半 往曼谷新加坡
- 加拿大太平洋 電話三二〇六六 「四〇二」班 開上午十時 往東京溫哥華
- 菲航 電話三六九五七 「三〇一」班 開下午四時 往馬尼拉
- 日航 電話二六六六五 「七〇八」班 開下午二時半 往東京
- 緬航 電話六三三一一 「UB二二六」班 開上午十一時 往曼谷仰光

到港班機

- 泛美 電話三七〇三一 「四」班 上午七時廿五分到 倫敦喀拉蚩曼谷來；「五」班 上午七時一刻到 三藩市檀香山東京來；「八三七」班 上午十時廿五分到 馬尼拉來
- 英國海外 電話六三三一一 「BA九三三」班 上午七時二十分到 東京來；「BA九三二」班 上午十時卅五分到 加爾各答曼谷來
- 澳洲海外 電話三〇三七一 「EM二四〇」班 正午十二時半到 雪梨馬尼拉
- 港航 電話三一二六一 「HK八」班 上午九時三刻到 台灣來；「HK四」班 下午五時一刻到 馬尼拉來
- 國泰 電話三二六二一 「CX三二〇」班 上午十一時五十分到 馬尼拉來；「CX七三二」班 下午四時五十分到 新加坡曼谷來；「CX四〇二」班 下午四時五五分到 永珍來
- 菲航 電話三六九五七 「三〇〇」班 下午三時十分到 馬尼拉來
- 日航 電話二六六六五 「七〇八」班 上午十時到 新加坡曼谷來

明（七）日（星期日）

離港班機

- 泛美 電話三七〇三一 「八二五」班 開上午七時 往西貢
- 國泰 電話三二六二一 「CX〇三三」班 開上午七時 往曼谷仰光加爾各答；「CX七二九」班 開下午五時半 往新加坡
- 港航 電話三一二六一 「HK三」班 開上午十一時三刻 往馬尼拉
- 民航 電話三二四四一 六〇三〇一 「六」班 開中午十二時三刻 往台北沖繩島東京
- 日航 電話二六六六五 「七〇九」班 開上午九時 往曼谷新加坡
- 菲航 電話三六九五七 「三〇一」班 開下午四時 往馬尼拉
- 印航 電話三八九八六 「AI三〇九」班 開上午十二時一刻 往曼谷加爾各答孟買倫敦
- 瑞士 電話三九七六二 「SR五〇二」班 開上午十一時一刻 往東京

到港班機

- 泛美 電話三七〇三一 「八二六」班 下午四時半到 西貢來
- 國泰 電話三二六二一 「CX七二八」班 下午四時五十分到 新加坡曼谷來
- 港航 電話三一二六一 「HK二」班 下午四時到 東京台灣來；「HK四」班 下午五時一刻到 馬尼拉來
- 民航 電話三二四四一 六〇三〇一 「五」班 上午十一時半到 台北來
- 日航 電話二六六六五 「七〇九」班 上午七時卅五分到 東京來
- 法航 電話二六六五一 「RAC二五〇」班 下午一時廿五分到 喀拉蚩仰光金邊來
- 菲航 電話三六九五七 「三〇〇」班 下午三時十分到 馬尼拉來
- 印航 電話三八九八六 「AI三〇九」班 上午九時一刻到 東京來
- 越南 電話二六六五一 「VN六九二」班 下午二時卅分到 西貢來
- 瑞士 電話三九七六二 「SR五〇二」班 上午十時廿五分到 瑞士喀拉蚩加爾各答曼谷來

海外綫小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時廿分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時三刻	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	上午十一時廿分	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	〇下午一時半	直航
下午三時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午四時一刻	直航
下午七時一刻	直航	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午八時十五分	直航	下午六時半	直航
		下午七時一刻	直航
		下午八時一刻	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時一小時開一渡	午12時至三時一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡

——半小時開一渡者順泊青衣島——

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午九時	經坪洲	上午七時一刻	經坪洲
〇上午十時一刻	直航	上午九時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時半	經坪洲
下午六時	經坪洲	下午四時三刻	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午九時	上午七時四十分
上午十一時	上午九時五十五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午二時四十分
下午六時	下午四時五十五分
	下午六時十分

〇星期日及公眾假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻 下午二時五十分，經十四鄉，深涌，荔枝莊，大坦，赤徑，較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣，赤徑，大坦，荔枝莊，深涌，十四鄉。逢星期日改開上午九時半 下午五時 直航

大澳線

香港開：下午二時 經汲水門，青山，東涌。下午四時 由西環開經香港仔

大澳返：上午四時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌，青山，汲水門。

大澳特別船（逢星期六，星期日及公眾假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	洛士利	A四	上午
嘉連安	貨船	GLENEARN	日本	怡和	A一	上午
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	太古	A十五	下午二時
海順	貨船	HELIOS	曼谷	多利順	B十二	上午
安順	貨船	ANSHUN	新加坡	太古	A五	下午四時
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美洲	和捷	A一	上午
東福	貨船	EASTERN MUSE	日本上海	怡和	A九	上午六時
四川	客船	SZECHUEN	海防	太古	西環怡和碼頭	正午十二時
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	日本	香港東方	B十一	下午
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	天祥	A七	下午四時
德利士頓	貨船	DRESDEN	日本	捷成	A二	上午七時
寶隆丸	貨船	HORYU MARU	日本	東來	A十一	晚間
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	岷埠	捷成	A十四	上午十時
士打莫三鼻	貨船	STRAAT MOZAMBIQUE	南美南非	渣華	A三	上午
烟台	貨船	CHEFOO	曼谷	太古	B泊	下午一時

出口船

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(開行時間)
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	渣華	九龍倉碼頭	下午
日本	貨船	JAPAN	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
邊威士	貨船	BENWYVIS	亞丁紅海區	邊行	九龍倉碼頭	上午
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
烟台	貨船	CHEFOO	日本	太古	B泊	下午五時
富寧	貨船	FUNING	印尼	太古	B五	上午十時
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本美國	洛士利	A四	晚間
伯確羅士	貨船	PATROCLUS	英國	太古	A六	下午
新海丸	貨船	SHINKAI MARU	岷埠	東來	B廿三	晚間
德利斯敦	貨船	DRESDEN	歐洲	捷成	A二	下午
重慶	貨船	CHUNGKING	澳洲	太古	B十七	下午四時
保士	貨船	PRODUCE	日本	寶隆	B十九	上午

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	釜山	七日	興來
東美	貨船	EASTERN MAID	日本上海	七日	怡和
士打莫三鼻	貨船	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	七日	渣華
嘉連安	貨船	GLENEARN	石叻歐洲	七日	怡和
海順	貨船	HELIOS	日本	七日	多利順
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	七日	香港東方
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	七日	捷成
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	七日	香港東方
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	七日	天祥
四川	客船	SZECHUEN	海防	七日	太古
正龍丸	貨船	SHORYU MARU	新西蘭	七日	香港東方
寶隆丸	貨船	HORYU MARU	西貢曼谷	七日	東來
安順	貨船	ANSHUN	日本	八日	太古
沃瑪利亞	貨船	UMARIA	日本	八日	鐵行
友玉丸	貨船	TOMOTAMA MARU	星洲印度	八日	東來
清代川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	美洲	八日	太平
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	日本海防美國	八日	和捷
粟田丸	貨船	AWATA MARU	星洲吡叻	八日	天祥
東福	貨船	EASTERN MUSE	星洲印度	八日	怡和
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	亞丁歐洲	八日	香港東方
高美丸	貨船	KOMEI MARU	美洲	八日	太平
備後丸	貨船	BINGO MARU	星洲印度	八日	天祥
愛美莉娜	貨船	IMERINA	曼谷	八日	法郵
岳州	貨船	YOCHOW	臺北	八日	太古
利物浦城	貨船	CITY OF LIVERPOOL	日本	八日	鐵行
猩星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	九日	興來
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	九日	天祥
浙江	貨船	CHEKIANG	新加坡	九日	太古
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲南非	九日	香港東方
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	美國	九日	東來
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	歐洲	九日	捷成
彥路士	貨船	DELOS	山打根澳洲	九日	天祥
亞特那士	貨船	ATREUS	黃埔	九日	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	九日	太古
當娜愛麗絲	貨船	DONA ALICIA	日本美國	九日	美邦
海華	貨船	HALLVARD	星洲仰光	九日	多利順
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	岷埠	九日	香港東方
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	星洲印度	九日	東來
大安	貨船	TARN	釜山	十日	多利順
那島怡芙利	貨船	NOREVERETT	星洲印度	十日	興來
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十日	多利順
士打馬力加	貨船	STRAAT MALAKKA	南非南美	十日	渣華
法蘭西華利	貨船	FRANCISVILLE	海防	十日	多利順
愛麗那	貨船	ELPENOR	湛江	十日	太古
東方太子	貨船	EASTERN PRINCE	英國	十日	怡和
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	英國	十日	東來
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	印尼	十日	捷成
銀光丸	貨船	GINKO MARU	星洲東非	十日	香港東方
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	十日	岩拉多
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十日	美輪
嘉連佳路	貨船	GLENGYLE	日本	十一	怡和
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲西非	十一	香港東方
沃蘭娜	貨船	URLANA	星洲印度	十一	鐵行
多禮	貨船	TOURNAI	釜山	十一	多利順
蘇丹	貨船	SOUDAN	外埠	十一	鐵行
芝文定	貨船	TJIMENTENG	星洲馬來亞	十一	渣華
長康	貨船	CHANG HANG	沖繩釜山日本	十二	興來
夏定總統	貨船	PRES. HARDING	日本美國	十二	總統
華達	貨船	VARDA	日本美洲	十二	美邦
第一慎盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 1	西貢曼谷	十二	太平
樂生	貨船	LOK SANG	日本天津上海	十二	怡和
羅登士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	十二	捷成
基石航	貨船	KEYSTONE MARINER	沖繩日本美國	十二	美輪
韓士馬士基	貨船	HANS MSK	西南非	十二	捷成
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十三	怡和
財生	貨船	CHOY SANG	星洲印度	十三	怡和
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	美國	十三	捷成
史帶萊克	貨船	STELLA LYKES	日本美洲	十三	總統
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本美國	十三	香港東來
寮國	客船	LAOS	岷埠星洲歐洲	十三	法郵
漢陽	貨船	HANYANG	台灣日本	十三	太古
利奧威利	貨船	LEOVILLE	曼谷星洲	十四	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本檀島美國	十四	總統
友腓利	貨船	EUPHRATE	臺北	十四	法郵
美南	貨船	MEINAM	海防釜山日本	十四	法郵
夏美靈	貨船	HERMELIN	納閩古晉	十四	多利順
東方	貨船	EASTERN	山打根澳洲	十五	鐵行
太原	貨船	TAI YUAN	日本	十五	太古
印度	貨船	INDIA	亞丁歐洲	十五	寶隆
詹臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	日本美國	十五	總統
榮春丸	貨船	EISHUN MARU	美洲	十五	洛士利
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	歐洲美國	十六	總統
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	十六	怡和
亞富拉	貨船	ARAFURA	日本	十六	鐵行
大利加	貨船	TRAFALGAR	歐洲	十六	多利順
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼	十六	渣華
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	印度波斯灣	十六	捷成
澤鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十七	美輪
芝不頓	貨船	TJIPONDOK	印尼	十七	渣華
泰星	貨船	THAI	星洲印度	十七	興來
林班	貨船	REMPANG	亞丁歐洲	十七	渣華
柏修斯	貨船	PERSUES	日本	十七	太古
海信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	十七	捷成
利家安	貨船	LYCAON	英國	十七	太古
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	十七	興來
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	十七	興來
培靈	貨船	PERIM	臺北	十七	鐵行
勝高喇	貨船	SANGOLA	星洲印度	十八	鐵行
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲	十八	怡和
邊古陳	貨船	BENCLEUCH	歐洲	十八	邊行
邊麥都	貨船	BENMACDHUI	歐洲	十八	邊行
喜地加	貨船	HILDEGARD D	西南非	十八	寶隆
加太基	客船	CARTHAGE	星洲英國	十八	鐵行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美洲	十八	捷成
濟洲	貨船	CHEJU	岷埠釜山日本	十八	興來
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	美國	十八	怡和
紐約丸	貨船	NEW YORK MARU	美洲	十九	洛士利
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	十九	太平
雲南	貨船	YUNNAN	星洲印尼	二十	太古
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	日本	二十	渣華
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	南美洲	二十	洛士利
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	二十	太平
軒路華	貨船	HANNOVER	歐洲	二十	捷成
檀島丸	貨船	HONOLULU MARU	日本美國	二十	香港東方

日本郵船公司
天祥洋行代理

攝津丸 "SETTSU MARU" 泊A—7號 十二月六日開往星架坡，

馬尼拉丸 "MANILA MARU" 泊A—7號 十二月七日開往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱

粟田丸 "AWATA MARU" 泊A—8號 十二月八日開往星架坡，

備後丸 "BINGO MARU" 十二月九日開往石叻、庇嚨、孟買、卡喇嗤、古聶達、巴斯拉

貴客付貨請到本公司接洽德付道中二九二號二樓電話：四四一五五一

貨倉代理處合記公司啓

海順 HELIOS 往日本
十二月六日落貨 七日開行

寫字樓：皇后行四樓 電話：式四〇式四

多利順洋行啓

怡和公司船期
Jardine, Matheson & Co., Ltd.

東美 往日本 十二月六日收貨 七日開行

東韻 往仰光、石叻、庇能、吉打 十二月七日收貨 八日開行

樂生 往日本 十二月十一日收貨 十二日開行

財生 往吉打、石叻、曼谷、庇能 十二月十三日收貨 十四日開行

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

德星 港澳
冷氣設備

每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港

逢星期日及公眾假期 澳開下午五時正

領回港証時間：上午十時至下午一時半 下午三時至六時 星期六下午及假期停止辦公

電話：總寫字樓二八〇〇〇 售票部二八八〇〇

大業有限公司謹啓

港澳 佛山輪
港開 每日下午三時往澳 港泊元安碼頭

澳開 每日半夜三時返港 澳泊廿號碼頭

領回港証時間：上午十時至下午一時半 星期日及公眾假期停止辦公

售票時間：每日上午九時至下午三時

裕安輪船有限公司啓

九龍各界刊登廣告注意
本報委托旺角東樂戲院代理